

Beta

1760LX



IT Manuale d'uso ed istruzioni

EN Operation manual and instructions

FR Notice d'utilisation et instructions

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de uso e instrucciones

PT Manual de uso e instruções

NL Gebruikshandleiding

PL Instrukcja obsługi i zalecenia

HU Használati kézikönyv és útmutató

EL Εγχειρίδιο χρήσης και οδηγίες

DA Brugervejledning og instruktioner

SL Uporabniški priročnik in navodila

SK Návod na použitie a pokyny

CS Návod k použití a pokyny

RO Manual de utilizare și instrucțiuni

BG Ръководство за потребителя и инструкции

LUXMETRO DIGITALE PORTATILE, ART. 1760LX

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER LUXMETRO PRODOTTA DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

DESTINAZIONE D'USO

- Il luxmetro è destinato al seguente uso:

- Misurare l'illuminazione, per ottenere condizioni ottimali di fotografia.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- ⚠ Non utilizzare in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.
- ⚠ Non effettuare misurazioni in condizioni di umidità e temperatura elevate.
- ⚠ Non effettuare misure in ambienti con elevate livelli di raggi infrarossi e ultravioletti.

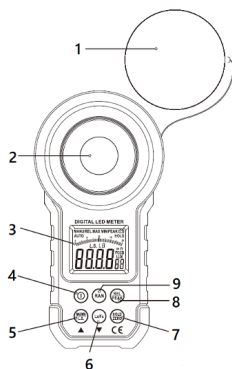
UTILIZZO ACCURATO

- Controllare prima dell'utilizzo che lo strumento non abbia subito danneggiamenti.
- Non manomettere il circuito elettronico.

DATI TECNICI

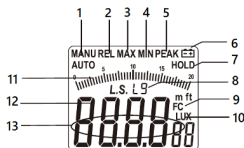
Legenda

- 1) Coperchio sensore ottico
- 2) Sensore ottico
- 3) Display LCD
- 4) Tasto ON/OFF
- 5) Tasto valore Max/Min
- 6) Tasto conversione unità Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Tasto conservazione dati/ calibrazione punto zero
- 8) Misura Valore relativo/Valore di picco
- 9) Tasto modalità Manuale(MANU)/Automatica(AUTO)



Legenda display


- 1) Indicazione modalità di misura Manuale (MANU)/Automatica(AUTO)
- 2) Misura valore relativo (REL)
- 3) Misura valore massimo (MAX)
- 4) Misura valore minimo (MIN)
- 5) Misura valore di picco (PEAK)
- 6) Indicatore batteria scarica
- 7) Conservazione dati
- 8) Valore sorgente di luce impostato
- 9) Unità di misura Fc
- 10) Unità di misura Lux
- 11) Modalità grafico a barre analogico per la visualizzazione della misura in corso
- 12) Selezione sorgente luminosa
- 13) Valore misurato



Dati tecnici

Range spettro:	320~730 nm
Range di misurazione:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Batteria:	1 x 9V, IEC 6LR61
Precisione:	± 3% (calibrata secondo standard IEC su lampada a incandescenza a 2854K) ± 6% altre sorgenti luminose visibili

Inserimento/cambio batterie

Quando sul display compare l'indicazione , significa che la batteria si sta esaurendo. Aprire il coperchio della batteria svitando la vite e procedere alla sostituzione.

UTILIZZO

Accensione

Per accendere lo strumento premere il tasto 4), l'accensione del display è accompagnata da un doppio beep.

Selezione Modalità Manuale (MANU)/Automatica (AUTO)

Premendo il tasto 9) è possibile selezionare il range di misurazione AUTO automatico o MANU manuale.

In modalità manuale MANU premendo il tasto 9) è possibile selezionare manualmente il range di misurazione, indipendentemente dall'unità di misura, Lux o Fc impostata.

Range possibili: (vedere tabella Dati tecnici).

Se compare la scritta OL significa che il valore misurato è fuori range.

Premere a lungo il tasto 9) per passare dalla modalità MANU alla modalità AUTO.

Premere leggermente il tasto 9) per passare dalla modalità AUTO alla modalità MANU.

Modalità misurazione valore relativo (REL) / picco di misura (PEAK)

Premere il tasto 8) per attivare la modalità di misura del valore relativo, sul display comparirà l'indicazione REL.

Premere leggermente il tasto 8) per disattivare questa modalità.

Premere a lungo il tasto 8) per passare alla modalità PEAK, la modalità di misura di picco, indicazione sul display PEAK. Quando si passa alla modalità di misura PEAK, si passa automaticamente alla modalità di selezione del range manuale MANU, per reimpostare il range automatico premere il tasto 9) a lungo.

Per passare dalla modalità PEAK a REL premere il tasto 8)

Modalità misurazione valore Massimo (MAX) / Minimo (MIN)

Premere il tasto 5), il display mostrerà l'indicazione MAX, con questa funzione si visualizza il valore massimo rilevato.

Premendo ancora il tasto 5) si passa alla funzione MIN, visualizzato sul display, con questa funzione si visualizza il valore minimo rilevato.

Selezione della sorgente luminosa (L.S.)

Premere a lungo il tasto 5) per selezionare la sorgente luminosa.

È possibile selezionare le sorgenti luminose premendo i tasti 5) e 6).

Le possibili sorgenti luminose vanno da L0 a L9:

L0 → luce standard A : 1000

L1 → LED luce bianca : 0.990

L2 → LED luce rossa: 0.516

L3 → LED luce ambra (giallo): 0.815

L4 → LED luce verde: 1.216

L5 → LED luce blu: 1.475

L6 → LED luce viola: 1.148

L7-L9 → LED luce standard di default

Per confermare la sorgente luminosa selezionata premere il tasto 7).

Conservazione dati (DATA HOLD)

Premere il tasto 7) per attivare la funzione di conservazione dati, sul display comparirà l'indicazione HOLD.

Per uscire da questa funzione premere di nuovo il tasto 7).

Modalità calibrazione zero

Coprire il sensore ottico con il coperchio e premere a lungo il tasto 7), sul display comparirà l'indicazione ADJ.

Lo strumento si auto calibra sul punto zero, l'operazione richiede alcuni secondi, durante i quali le altre funzioni dello strumento sono disabilitate.

Un beep (anche in modalità muta) indica la fine dell'operazione di auto calibrazione e l'indicazione ADJ scompare dal display, e lo strumento è di nuovo disponibile nell'ultima modalità utilizzata prima dell'auto calibrazione.

Modalità muto

L'attivazione di ogni modalità di default è segnalata da un beep.

Premere leggermente il tasto 4) per silenziare lo strumento.

Auto spegnimento

Lo strumento si disattiva automaticamente se inutilizzato per 10 minuti.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A. attraverso il vostro rivenditore Beta di fiducia.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici ed elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.



GARANZIA

Questo strumento è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperto da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti ad usura, ad uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute. La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIA

08/02/2022

PORTABLE DIGITAL LUXMETER, ART. 1760LX

USER MANUAL AND INSTRUCTIONS OF LUXMETER MANUFACTURED BY:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
 20845, Sovico (MB)
 ITALY




Original documentation drawn up in ITALIAN.

PURPOSE OF USE

- The luxmeter can be used for the following purpose:

- Measuring illuminance, for optimal photography conditions.

WORK AREA SAFETY

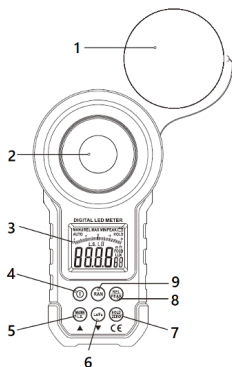
-  Do not use in environments containing explosive atmospheres, because sparks may be generated which can ignite the dust or fumes.
-  Do not take measurements in environments with high IR and UV radiation levels.
-  Do not take measurements in environments with high IR and UV radiation levels.

USE AND CARE

- Before use, check that the meter has not been damaged.
- Do not force the electronic circuit.

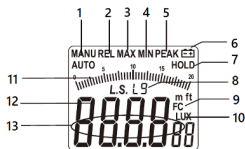
TECHNICAL DATA**Parts Legend**

- 1) Optical sensor cover
- 2) Optical sensor
- 3) LCD screen
- 4) Power on / Power off button
- 5) MAX/MIN value button
- 6) Lux/Footcandle (Lux/Fc) unit select button
- 7) Data hold / zero calibration button
- 8) Relative/Peak value button
- 9) Manual (MANU) / Automatic (AUTO) mode switching button



Display Legend

- 1) Manual (MANU) / Automatic (AUTO) measurement mode indication
- 2) Relative value (REL) measurement
- 3) Maximum value (MAX) measurement
- 4) Minimum value (MIN) measurement
- 5) Peak value (PEAK) measurement
- 6) Low battery indicator
- 7) Data hold
- 8) Set light source value
- 9) Fc measurement unit
- 10) Lux measurement unit
- 11) Analogue bar chart mode for current measurement display
- 12) Light source selection
- 13) Measured value



Technical data

Spectrum range:	320~730 nm
Range:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Power supply:	1 x 9V, IEC 6LR61
Accuracy:	± 3% (according to IEC with lamp at 2854K) ± 6% other visible light sources

Battery Installation/Replacement

When the battery runs low will appear on the display.

Open the battery cover by unscrewing the screw and replace the battery.

USE

Power ON

To turn on the meter, press button 4). The meter will beep twice to confirm that it is on.

Manual (MANU) / Automatic (AUTO) Mode Selection

Pressing button 9) will allow the automatic (AUTO) or manual (MANU) measurement range to be selected.

In the MANU mode, pressing button 9) will allow the measurement range to be manually selected, regardless of the set unit of measurement (Lux or Fc).

Possible ranges: (see Technical Data table).

If the meter displays "OL", the measured value is out of range.

Press and hold button 9) to switch from the MANU to the AUTO mode.
Gently press button 9) to switch from the AUTO to the MANU mode.

Relative (REL) / Peak (PEAK) Value Measurement Mode

Press button 8) to enable the relative value measurement mode; the meter will display REL.

Gently press button 8) to disable this mode.

Press and hold button 8) to enable the PEAK value measurement mode; the meter will display PEAK. Switching the meter to the PEAK value measurement mode will automatically enable the MANU range selection mode. To reset the automatic range, press and hold button 9) .

To switch the meter from the PEAK to the REL mode, press button 8).

Maximum (MAX) / Minimum (MIN) Value Measurement Mode

Press button 5). The meter will display MAX. This function allows the maximum measured value to be displayed.

Pressing button 5) again will allow the MIN function to be selected and displayed. The minimum measured value will thus be displayed.

Light Source (L.S.) Selection

Press and hold button 5) to select the light source.

The light sources can be selected by pressing buttons 5) and 6).

There are 10 light source selections (L0 - L9):

L0 → standard light source A: 1000

L1 → LED white light: 0.990

L2 → LED red light: 0.516

L3 → LED amber (yellow) light: 0.815

L4 → LED green light: 1.216

L5 → LED blue light: 1.475

L6 → LED purple light: 1.148

L7-L9 → LED default standard light source

To confirm the selected light source, press button 7).

Data Hold

Press button 7) to enable the data hold function; the meter will display HOLD.

To exit this function, press button 7) again.

Zero Calibration

Ensure that the protective cover is attached to the optical sensor. Press and hold button 7); the meter will display ADJ.

The meter will self-calibrate to zero. This operation will take a few seconds, during which the other functions of the meter will be disabled.

The meter will beep once (e.g. in the mute mode) to confirm that self-calibration has been completed, and it will no longer display ADJ, thus being ready for operation in the

last mode used before self-calibration.

Mute Mode

The meter will beep once to confirm that the default mode has been enabled. Gently press button 4) to mute the meter.

Auto Power OFF

The meter will power down automatically after 10 minutes of inactivity.

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.p.A.'s repair centre through your Beta dealer.

DISPOSAL

The crossed-out wheelee bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this meter shall:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent meter;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.



WARRANTY

This meter is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the meter is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the meter is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY UE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with the following standard:

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS) ;

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALY

08/02/2022

LUXMÈTRE NUMÉRIQUE PORTATIF, ART. 1760LX

MODE D'EMPLOI FOR USE PER LUXMÈTRE PRODUIT PAR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE




Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE.

DESTINATION D'UTILISATION

- Le luxmètre est destiné à l'usage suivant :

- Mesurer l'éclairage, pour obtenir des conditions de photographie optimales.

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Ne pas utiliser l'instrument dans des milieux contenant des atmosphères potentiellement explosives car des étincelles peuvent donner feu aux poussières ou vapeurs.
-  Ne pas effectuer de mesures dans des conditions d'humidité et de température élevées.
-  Ne pas effectuer de mesures dans des environnements à haut niveau de rayons infrarouges et ultraviolets.

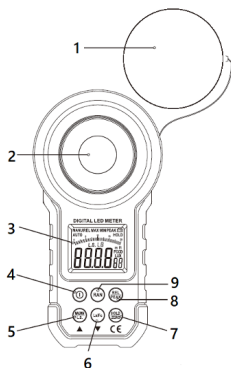
UTILISATION ATTENTIVE

- Avant l'utilisation, contrôler que l'instrument n'ait pas été endommagé.
- Ne pas intervenir sur le circuit électronique.

DONNÉES TECHNIQUES

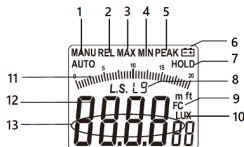
Légende

- 1) Couverture du capteur optique
- 2) Capteur optique
- 3) Affichage ACL
- 4) Bouton marche/arrêt (ON/OFF)
- 5) Touche de valeur Max./Min.
- 6) Touche de conversion unité Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Touche de stockage des données/calibrage du point zéro
- 8) Mesure de valeur relative/valeur de crête
- 9) Touche mode manuel (MANU)/automatique (AUTO)



Légende - Affichage

- 1) Indication du mode de mesure manuel (MANU)/automatique (AUTO)
- 2) Mesure de la valeur relative (REL)
- 3) Mesure de la valeur maximale (MAX)
- 4) Mesure de la valeur minimale (MIN)
- 5) Mesure de la valeur de crête (PEAK)
- 6) Indicateur de batterie déchargée
- 7) Conservation des données
- 8) Définition de la valeur de la source lumineuse
- 9) Unité de mesure Fc
- 10) Unité de mesure Lux
- 11) Mode bargraphe analogique pour l'affichage de la mesure en cours
- 12) Sélection de la source lumineuse
- 13) Valeur mesurée



Données techniques

Gamme de spectre:	320~730 nm
Plage de mesure:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Alimentation:	1 x 9V, IEC 6LR61
Erreur d'indication max.:	± 3% (selon IEC sur lamp a 2854K) ± 6% autres sources de lumière visible

Insertion/remplacement des batteries

Lorsque l'indication s'affiche sur l'écran, cela signifie que la batterie est épuisée. Ouvrir le couvercle de la batterie en dévissant la vis et la replacer.

UTILISATION

Mise en marche

Pour allumer l'instrument, appuyer sur la touche 4), l'afficheur s'allume avec un double bip.

Sélection du Mode Manuel (MANU)/Automatique (AUTO)

Appuyer sur la touche 9) pour sélectionner la plage de mesure AUTO (automatique) ou MANU (manuel).

En mode manuel MANU, appuyer sur la touche 9) pour sélectionner manuellement la plage de mesure, quelle que soit l'unité de mesure Lux ou Fc réglée.

Plages possibles : (cf. tableau des données techniques).

Si OL s'affiche, cela signifie que la valeur mesurée est hors plage.

Appuyer longuement sur la touche 9) pour passer du mode MANU au mode AUTO.

Appuyer brièvement sur la touche 9) pour passer du mode AUTO au mode MANU.

Mode de mesure de valeur relative (REL)/mesure de crête (PEAK)

Appuyer sur la touche 8) pour activer le mode de mesure de la valeur relative, l'indication REL s'affichera à l'écran.

Appuyer sur la touche 8) pour désactiver ce mode.

Appuyer longuement sur la touche 8) pour passer en mode PEAK, le mode de mesure de crête, indication sur l'affichage PEAK. En passant en mode de mesure PEAK, le mode de sélection de plage manuelle MANU s'active automatiquement. Pour réinitialiser la plage automatique, appuyer longuement sur la touche 9).

Pour passer du mode PEAK au mode REL, appuyer sur la touche 8).

Mode de mesure de la valeur maximale (MAX)/minimale (MIN)

Appuyer sur la touche 5), l'écran affichera l'indication MAX, avec cette fonction, la valeur maximale détectée s'affiche.

Appuyer à nouveau sur la touche 5) pour accéder à la fonction MIN indiquée sur l'écran.

Avec cette fonction, la valeur minimale détectée s'affiche.

Sélection de la source lumineuse (L.S.)

Appuyer longuement sur la touche 5) pour sélectionner la source lumineuse.

Les sources lumineuses peuvent être sélectionnées en appuyant sur les touches 5) et 6).

Les sources lumineuses possibles vont de L0 à L9 :

L0 → lumière standard A : 1000

L1 → LED lumière blanche : 0.990

L2 → LED lumière rouge : 0.516

L3 → LED lumière ambre (jaune) : 0.815

L4 → LED lumière verte : 1.216

L5 → LED lumière bleue : 1.475

L6 → LED lumière violette : 1.148

L7-L9 → Lumière LED standard par défaut

Pour confirmer la source lumineuse sélectionnée, appuyer sur la touche 7).

Stockage des données (DATA HOLD)

Appuyer sur la touche 7) pour activer la fonction de stockage des données, l'indication HOLD apparaîtra sur l'écran.

Pour sortir de cette fonction, appuyer à nouveau sur la touche 7).

Mode d'étalonnage zéro

Couvrir le capteur optique avec le couvercle et appuyer longuement sur la touche 7), l'écran affichera ADJ.

L'instrument s'étalonne automatiquement sur le point zéro, l'opération prend quelques secondes, pendant ce temps, les autres fonctions de l'instrument sont désactivées.

Un bip (même en mode silencieux) indique la fin de l'opération d'étalonnage automatique et l'indication ADJ disparaît de l'affichage- L'instrument est à nouveau disponible dans le dernier mode utilisé avant l'étalonnage automatique.

Mode muet

L'activation de chaque mode par défaut est signalée par un bip.

Appuyer brièvement sur la touche 4) pour masquer l'instrument.

Extinction automatique

L'instrument se désactive automatiquement après 10 minutes d'inutilisation.

MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être exclusivement effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A. à travers votre revendeur Beta de référence.

ÉCOULEMENT

Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :

- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.



GARANTIE

Cet instrument est fabriquée et testée selon les normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne. Il est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle ou de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou

incorrect de l'outil, aux ruptures causées pas des coups et/ou des chutes. La garantie ne s'applique pas en cas de modifications ou d'altérations ou si l'instrument est envoyé à l'assistance technique démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous déclarons, en en assumant la pleine responsabilité, que le produit décrit est conforme aux directives

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS).

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIE

08/02/2022

TRAGBARES DIGITALES LUXMETER, ART. 1760LX

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR LUXMETER HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

BESTIMMUNGSZWECK

- Das Luxmeter ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:

- Messung der Beleuchtung, um optimale Lichtverhältnisse für die Fotografie zu erzielen.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES



Das Gerät nicht in explosionsfähiger Umgebung verwenden, da sich Funken bilden können, die Staub oder Dämpfe entflammen.



Keine Messungen bei Feuchtigkeit und hohen Temperaturen durchführen.



Keine Messungen in Umgebungen mit hohen Infrarot/UV-Pegeln durchführen.

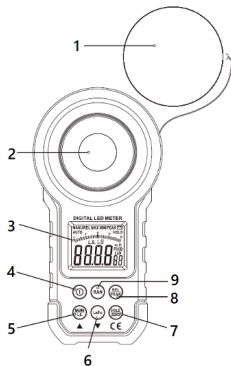
KORREKTER GEBRAUCH

- Vor dem Gebrauch des Gerätes kontrollieren, dass es keine Schäden aufweist.
- Den elektronischen Schaltkreis nicht umrüsten oder beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

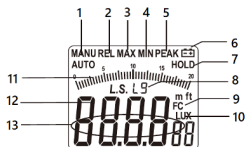
Legende

- 1) Deckel optischer Sensor
- 2) Optischer Sensor
- 3) LCD-Display
- 4) Taste ON/OFF
- 5) Taste Max/Min-Wert
- 6) Taste Konvertierung Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Hold-Taste Daten/ Nullpunktkalibrierung
- 8) Messung relativer Wert / Spitzenwert
- 9) Modus-Taste Manuell (MANU)/Automatisch (AUTO)



Legende Display

- 1) Anzeige Funktion Selbstausschaltung aktiv/inaktiv
- 2) Anzeige Windgeschwindigkeit (SLOW <5 m/s; FAST >5m/s)
- 3) Gemessener oder eingestellter Wert
- 4) Anzeige Maßeinheit Durchfluss / Strom
- 5) Anzeige Maßeinheit Windgeschwindigkeit
- 6) Anzeige Maßeinheit Fläche
- 7) Anzeige maximaler Wert (MAX) oder minimaler Wert (MIN)
- 8) Anzeige Batterie leer
- 9) Flächeneinstellung
- 10) Funktion Luftstrommessung
- 11) Funktion Windgeschwindigkeitsmessung
- 12) DATA HOLD aktiv
- 13) gemessener Wert



Technische Daten

Spektrumbereich:	320~730 nm
Messbereich:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Speisung:	1 x 9V, IEC 6LR61
Messfehler max.:	± 3% (nach IEC auf 2854K- Glühlampe) ± 6% andere sichtbare Lichtquellen

Batterien Einsetzen / Wechseln

Wenn auf dem Display die Anzeige wird, wird darauf hingewiesen, dass die Batterie schwach und bald leer ist.

Die Schraube abschrauben und den Batteriedeckel öffnen; dann die Batterien austauschen.

GEBRAUCH

Einschalten

Zum Einschalten des Gerätes die Taste 4) drücken, das Einschalten des Displays wird durch einen doppelten Piepston signalisiert.

Auswahl Manueller (MANU) / Automatischer (AUTO) Modus

Durch Drücken der Taste 9) kann der Messbereich AUTO (automatisch) oder der Messbereich MANU (manuell) ausgewählt werden.

Im manuellen Modus MANU kann durch Drücken die Taste 9) manuell der Messbereich

ausgewählt werden, unabhängig von der eingestellten Messeinheit Lux oder Fc.
Mögliche Bereiche (Range): (siehe Tabelle Technische Daten).
Die Anzeige der Schrift OL bedeutet, dass der gemessene Wert außerhalb des Bereichs (Range) ist.

Die Taste 9) lange drücken, um vom Modus MANU auf den Modus AUTO zu wechseln.
Die Taste 9) leicht andrücken, um vom Modus AUTO auf den Modus MANU zu wechseln.

Messmodus relativer Wert (REL) / Spitzenwert (PEAK)

Die Taste 8) drücken, um den Messmodus Relativer Wert zu aktivieren, auf dem Display erscheint die Anzeige REL.

Die Taste 8) leicht drücken, um diesen Modus zu deaktivieren.

Die Taste 8) lange drücken, um auf den PEAK-Modus zu wechseln, Anzeige auf dem Display PEAK. Wenn man auf den Messmodus PEAK wechselt, wird automatisch auf den manuellen Bereichsauswahlmodus MANU gewechselt; um den automatischen Bereich wieder einzustellen, die Taste 9) lang gedrückt halten.
Zum Wechseln vom Modus PEAK auf REL die Taste 8) drücken.

Messmodus Maximaler Wert (MAX) / Minimaler Wert (MIN)

Bei nochmaligem Drücken der Taste 5) wechselt man auf die Funktion MIN, die auf dem Display angezeigt wird. Mit dieser Funktion wird der erkannte minimale Wert angezeigt.

Auswahl der Lichtquelle (L.S.)

Die Taste 5) gedrückt halten, um die Lichtquelle auszuwählen.

Die Lichtquellen können durch Drücken der Tasten 5) und 6) ausgewählt werden.

Die möglichen Lichtquellen gehen von L0 bis L9:

L0 → Standardlicht A : 1000

L1 → LED Weißlicht: 0.990

L2 → LED Rotlicht: 0.516

L3 → LED Amberlicht (gelb): 0.815

L4 → LED Grünlicht: 1.216

L5 → LED Blaulicht: 1.475

L6 → LED Violettlicht: 1.148

L7-L9 → LED Default-Standardlicht

Zur Bestätigung der ausgewählten Lichtquelle die Taste 7) drücken.

Daten Einfrieren (DATA HOLD)

Die Taste 7) drücken, um die DATA-HOLD-Funktion (Daten Einfrieren) zu aktivieren, auf dem Display erscheint die Anzeige HOLD.

Zum Beenden dieser Funktion erneut die Taste 7) drücken.

Modus Nullkalibrierung

Den optischen Sensor mit der Abdeckung abdecken und die Taste 7) lang gedrückt halten, auf dem Display erscheint die Anzeige ADJ.

Das Gerät kalibriert sich selbst auf dem Nullpunkt, der Vorgang erfordert einige Sekunden, während derer die anderen Gerätefunktionen deaktiviert sind.

Ein Piepston (auch im Stummschaltungs-Modus) zeigt an, dass der Selbstkalibrierungsvorgang abgeschlossen ist, und auf dem Display wird die Anzeige ADJ ausgeblendet. Das Gerät ist wieder im vor der Eigenkalibrierung verwendeten Modus verfügbar.

Modus Stummschaltung

Die Aktivierung jedes Default-Modus wird durch einen Piepston signalisiert.

Die Taste 4) leicht drücken, um das Gerät stummzuschalten.

Automatische Ausschaltung

Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten Nichtgebrauch automatisch aus.

WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum Beta Utensili S.p.A. über Ihren Beta Händler wenden.

ENTSORGUNG

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen:

- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
- Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
- Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.



GARANTIE

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden EU-Bestimmungen geprüft und hergestellt. Die Garantiezeit für das Gerät beträgt 12 Monate für die berufliche Nutzung oder 24 Monate für den nicht beruflichen Gebrauch.

Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Produkts.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch verfällt in folgenden Fällen: Vornehmen von Änderungen, Beschädigung und Umrüstung des Gerätes, Versand des ausgebauten und zerlegten Gerätes an den technischen Kundendienst.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den Richtlinien entspricht

- 2014/30/UE (EMC);
- 2011/65/UE (RoHS).

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

08/02/2022

LUXÓMETRO DIGITAL PORTÁTIL, ART. 1760LX

ISTRUCCIONES POR LUXÓMETRO FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA




Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

DESTINO DE USO

- El luxómetro está destinado al siguiente uso:

- Medir la iluminación, para lograr condiciones óptimas de fotografía.

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  No utilice el instrumento en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas al poderse desarrollar chispas que pueden incendiar polvos o vapores.
-  No efectúe las mediciones en condiciones de humedad y temperatura elevadas.
-  No efectúe las mediciones en medios con altos niveles de rayos infrarrojos y ultravioleta.

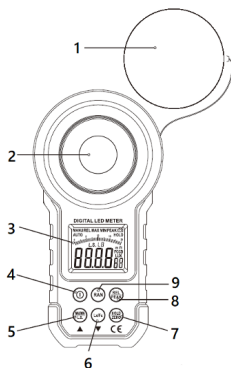
UTILIZACIÓN ATENTA

- Compruebe antes del uso que el instrumento no haya sufrido daños.
- No modifique el circuito electrónico.

DATOS TÉCNICOS

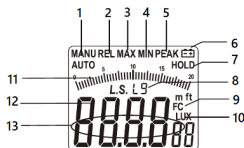
Leyenda

- 1) Tapa sensor óptico
- 2) Sensor óptico
- 3) Pantalla LCD
- 4) Tecla ON/OFF
- 5) Tecla valor Máx./Mín.
- 6) Tecla conversión unidad Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Tecla conservación de datos/ calibración punto cero
- 8) Medida Valor relativo/Valor de pico
- 9) Tecla modalidad Manual (MANU)/Automática (AUTO)



Leyenda pantalla

- 1) Indicación modalidad de medida Manual (MANU)/Automática (AUTO)
- 2) Medida valor relativo (REL)
- 3) Medida valor máximo (MAX)
- 4) Medida valor mínimo (MIN)
- 5) Medida valor de pico (PEAK)
- 6) Indicador batería descargada
- 7) Conservación de datos
- 8) Valor fuente de luz seleccionado
- 9) Unidad de medida Fc
- 10) Unidad de medida Lux
- 11) Modalidad gráfica de barras analógica para visualización de la medida en curso
- 12) Selección fuente luminosa
- 13) Valor medido



Datos técnicos

Rango de espectro:	320~730 nm
Rango de medicion:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Alimentación::	1 x 9V, IEC 6LR61
Error de indicación máx.:	± 3% (según IEC 2854K) ± 6% otras fuentes de luz visibles

Introducción/cambio de baterías

Cuando en la pantalla aparece la indicación , significa que la batería se está agotando.

Abra la tapa de la batería desenroscando el tornillo y proceda con la sustitución.

UTILIZACIÓN

Encendido

Para encender el instrumento pulse la tecla 4), cuando la pantalla se enciende se oye un doble beep.

Selección Modalidad Manual (MANU)/Automática (AUTO)

Pulsando la tecla 9) se puede seleccionar el rango de medición AUTO automático o MANU manual.

En modalidad manual MANU pulsando la tecla 9) se puede seleccionar manualmente el rango de medición, al margen de la unidad de medida, Lux o Fc, seleccionada.

Rangos posibles: (vea tabla de Datos Técnicos).

De aparecer la escrita OL significa que el valor medido está fuera del rango.

Pulse por mucho tiempo la tecla 9) para pasar de la modalidad MANU a la modalidad AUTO.

Pulse ligeramente la tecla 9) para pasar de la modalidad AUTO a la modalidad MANU.

Modalidad de medición valor relativo (REL) / pico de medida (PEAK)

Pulse la tecla 8) para activar la modalidad de medida del valor correspondiente, en la pantalla aparecerá la indicación REL.

Pulse ligeramente la tecla 8) para desactivar esta modalidad.

Pulse por mucho tiempo la tecla 8) para pasar a la modalidad PEAK, la modalidad de medida de pico, indicación en la pantalla PEAK. Cuando se pasa a la modalidad de medida PEAK, se pasa automáticamente a la modalidad de selección del rango manual MANU, para volver a seleccionar el rango automático pulse la tecla 9) por mucho tiempo.

Para pasar de la modalidad PEAK a REL pulse la tecla 8).

Modalidad de medición valor Máximo (MÁX) / Mínimo (MÍN)

Pulse la tecla 5), en la pantalla aparecerá la indicación MÁX, con esta función se visualiza el valor máximo detectado.

Volviendo a pulsar la tecla 5) se pasa a la función MÍN, visualizada en la pantalla, con esta función se visualiza el valor mínimo detectado.

Selección de la fuente luminosa (L.S.)

Pulse por mucho tiempo la tecla 5) para seleccionar la fuente luminosa.

Se pueden seleccionar las fuentes luminosas pulsando las teclas 5) y 6).

Las fuentes luminosas posibles van de L0 a L9:

L0 → luz estándar A: 1000

L1 → LED luz blanca: 0.990

L2 → LED luz roja: 0.516

L3 → LED luz ámbar (amarillo): 0.815

L4 → LED luz verde: 1.216

L5 → LED luz azul: 1.475

L6 → LED luz morada: 1.148

L7-L9 → LED luz estándar por defecto

Para confirmar la fuente luminosa seleccionada pulse la tecla 7).

Conservación de datos (DATA HOLD)

Pulse la tecla 7) para activar la función de conservación de datos en la pantalla aparecerá la indicación HOLD.

Par salir de la función vuelva a pulsar la tecla 7).

Modalidad calibración cero

Cubra el sensor óptico con la tapa y pulse por mucho tiempo la tecla 7), en la pantalla aparecerá la indicación ADJ.

El instrumento se auto-calibra en el punto cero, la operación necesita unos segundos, durante los cuales las otras funciones del instrumento están deshabilitadas.

Un beep (también en modalidad muda) indica que ha finalizado la función de auto-calibración y la indicación ADJ desaparece de la pantalla y el instrumento vuelve a estar disponible en la última modalidad utilizada antes de la auto-calibración.

Modalidad mudo

La activación de cada modalidad por defecto se indica con un beep.

Pulse ligeramente la tecla 4) para silenciar el instrumento.

Auto apagado

El instrumento se desactiva automáticamente cuando no se utiliza durante 10 minutos.

MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo tan sólo y exclusivamente personal especializado. En caso de dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A. a través de su revendedor Beta de confianza.

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electro-técnicos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana.

La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.



GARANTÍA

Esto instrumento está fabricado y ensayado con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por garantía durante un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para un uso no profesional.

Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción.

La efectucción de una o más actuaciones durante el periodo de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma.

No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando el instrumento se altera o se envía para reparación desmontado. Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Declaramos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito es conforme a las directivas

- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS).

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIA

08/02/2022

LUXÍMETRO DIGITAL PORTÁTIL, ART. 1760LX

INSTRUÇÕES DE USO PARA LUXÍMETRO FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.

FINALIDADE DE USO

- O luxímetro é destinado ao uso abaixo:

- Medir a iluminação para obter condições excelentes de fotografia.

SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

- ⚠ Não utilizar o instrumento em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desencadeadas faíscas capazes de incendiar póis ou vapores.
- ⚠ Não efetuar medições em condições de humidade e temperatura elevadas.
- ⚠ Não efetuar medições em ambientes com níveis elevados de raios infravermelhos e ultravioletas.

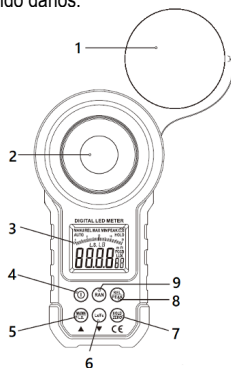
UTILIZAÇÃO ATENTA

- Antes de utilizar o instrumento controlar não tenha sofrido danos.
- Não adulterar o circuito electrónico.

DADOS TÉCNICOS

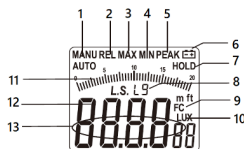
Legenda

- 1) Tapa com sensor ótico
- 2) Sensor ótico
- 3) Ecrã LCD
- 4) Tecla ON/OFF
- 5) Tecla de valor Max/Min
- 6) Tecla de conversão unidade Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Tecla de conservação de dados/ calibração de ponto zero
- 8) Medida do Valor relativo/Valor de pico
- 9) Tecla de modalidade Manual (MANU)/ Automática(AUTO)



Legenda do ecrã

- 1) Indicação da modalidade de medição Manual (MANU)/Automática (AUTO)
- 2) Medida do valor relativo (REL)
- 3) Medida do valor máximo (MAX)
- 4) Medida de valor mínimo (MIN)
- 5) Medida do valor de pico (PEAK)
- 6) Indicador de bateria descarregada
- 7) Conservação dos dados
- 8) Valor fonte de luz configurado
- 9) Unidade de medida Fc
- 10) Unidade de medida Lux
- 11) Modalidade gráfico analógico com barras para a visualização da medida atual
- 12) Seleção da fonte luminosa
- 13) Valor medido



Dados técnicos

Faixa de espectro:	320~730 nm
Faixa de medição:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Alimentação:	1 x 9V, IEC 6LR61
Erro máximo de indicação:	± 3% (calibrado de acordo com o padrão IEC em lâmpada incandescente 2854K) ± 6% outras fontes de luz visível

Introdução/troca das pilhas

Quando aparece a indicação no ecrã, quer dizer que a pilha está a acabar. Abrir a tampa das pilhas desapertando o parafuso e efetuar a substituição.

UTILIZAÇÃO

Ligação

Para ligar o instrumento carregar a tecla 4), o acendimento do display é acompanhado por um beep duplo.

Seleção Modalidade Manual (MANU)/Automática (AUTO)

Ao carregar a tecla 9) pode ser selecionada a faixa de medição AUTO automático ou MANU manual.

Na modalidade MANU ao carregar a tecla 9) pode ser selecionada manualmente a faixa de medição, independentemente da unidade de medida, Lux ou Fc configurada.

Faixas possíveis: (Ver tabela Dados técnicos).

Se aparecer a escrita OL quer dizer que o valor medido está fora de faixa.

Carregar bastante a tecla 9) para passar da modalidade MANU à modalidade AUTO.

Carregar ligeiramente a tecla 9) para passar da modalidade AUTO à modalidade MANU.

Modalidade de medição valor relativo (REL) / pico de medida (PEAK)

Carregar a tecla 8) para ativar a modalidade de medida do valor relativo, no ecrã irá aparecer a indicação REL.

Carregar ligeiramente a tecla 8) para desativar esta modalidade.

Carregar bastante a tecla 8) para passar à modalidade PEAK, na modalidade de medida de pico, há a indicação no ecrã PEAK. Quando se passa à modalidade de medida PEAK, passa-se automaticamente à modalidade de seleção da faixa manual MANU, para configurar a faixa automática carregar bastante a tecla 9).

Para passar da modalidade PEAK a REL, carregar a tecla 8).

Modalidade de medição valor Máximo (MAX) / Mínimo (MIN)

Carregar a tecla 5), o ecrã mostrará a indicação MAX, com esta função será visualizado o valor máximo levantado.

Ao carregar de novo a tecla 5), passa-se à função MIN, visualizado no ecrã, com esta função será visualizado o valor mínimo levantado.

Seleção da fonte luminosa (L.S.).

Carregar bastante a tecla 5) para selecionar a fonte luminosa.

Pode-se selecionar as fontes luminosas carregando as teclas 5) e 6).

As possíveis fontes luminosas vão de L0 a L9:

L0 → luz standard A: 1000

L1 → LED luz branca: 0.990

L2 → LED luz vermelha: 0.516

L3 → LED luz âmbar (amarelo): 0.815

L4 → LED luz verde: 1.216

L5 → LED luz azul: 1.475

L6 → LED luz roxa: 1.148

L7-L9 → LED luz standard de default

Para confirmar a fonte luminosa selecionada carregar a tecla 7).

Conservação dos dados (DATA HOLD)

Carregar a tecla 7) para ativar a função de conservação de dados, no ecrã irá aparecer a indicação HOLD.

Para sair desta função, carregar de novo a tecla 7).

Modalidade de calibração zero

Cobrir o sensor ótico com a tampa e carregar bastante a tecla 7), no ecrã irá aparecer a indicação ADJ.

O instrumento se calibra automaticamente no ponto zero, a operação leva alguns segundos, durante os quais estão desabilitadas as outras funções do instrumento.

Um beep (também na modalidade muda) indica o fim da operação de calibração automática e a indicação ADJ desaparece no ecrã, e o instrumento está de novo disponível na última modalidade utilizada antes da calibração automática.

Modalidade mudo

A ativação de cada modalidade de default é indicada por um beep.

Carregar ligeiramente a tecla 4) para silenciar o instrumento.

Desligamento automático

O instrumento desativa-se automaticamente se ficar inutilizado durante 10 minutos.

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas somente e exclusivamente por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.p.A, através do próprio revendedor Beta de confiança.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contatar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.



GARANTIA

Este instrumento é fabricado e controlado segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento.

Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou caídas. A garantia decai quando são efetuadas alterações, quando o instrumento é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Declaramos sob a nossa plena responsabilidade que o produto descrito é conforme as directivas:

- 2014/30/UE (EMC);
- 2011/65/UE (RoHS).

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

08/02/2022

DRAAGBARE DIGITALE LUXMETER, ART. 1760LX

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LUXMETRO GEPRODUCEERD DOOR:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

BEOOGD GEBRUIK

- De luxmeter is bestemd voor het volgende gebruik:

- Het meten van de verlichting voor de optimale foto-omstandigheden.

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- Gebruik het instrument niet in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.
- Verricht geen metingen bij een hoge vochtigheid en hoge temperatuur.
- Verricht geen metingen in ruimtes met veel infrarood- en ultravioletstraling.

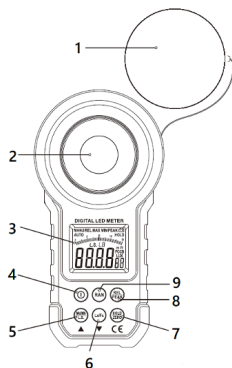
ZORGVULDIG GEBRUIK

- Controleer voor het gebruik of het instrument niet beschadigd is.
- Knoei niet met het elektronische circuit.

TECHNISCHE GEGEVENS

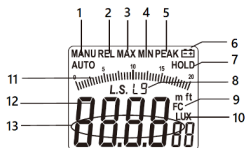
Legenda

- 1) Deksel van de optische sensor
- 2) Optische sensor
- 3) Lcd-display
- 4) AAN-UITtoets
- 5) Max.-min. toets
- 6) Eenheidsconversieknop voor lux/footcandle (voetkaars) (Lux/Fc)
- 7) Toets voor gegevensopslag/nulpuntkalibratie
- 8) Meting van de relatieve waarde/peikwaarde
- 9) Toets voor handmatig (MANU)/automatisch (AUTO) gebruik



Legenda van het display

- 1) Indicatie van de meetmodus Handmatig (MANU)/Automatisch (AUTO)
- 2) Meting van de relatieve waarde (REL)
- 3) Meting van de maximumwaarde (MAX)
- 4) Meting van de minimumwaarde (MIN)
- 5) Meting van de piekwaarde (PEAK)
- 6) Weergave voor lege batterij
- 7) Gegevensopslag
- 8) Waarde van de ingestelde lichtbron
- 9) Meeteenheid Fc
- 10) Meeteenheid Lux
- 11) Grafische weergave via analoge staafdiagram voor het aflezen van de lopende meting
- 12) Keuze van de lichtbron
- 13) Gemeten waarde



Technische data

Spectrumbereik:	320~730 nm
Meetbereik:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Alimentation:	1 x 9V, IEC 6LR61
Max. meetfout:	± 3% (volgens IEC-standaard op 2854K gloeilamp) ± 6% andere zichtbare lichtbronnen

De batterijen aanbrengen/vervangen

Wanneer de weergave op het display verschijnt, wil dat zeggen dat de batterij bijna leeg is.

Open het deksel van het batterijvakje door de schroef los te draaien en vervang de batterij.

GEBRUIK

Aanzetten

Om het instrument aan te zetten drukt u op toets 4). Er is een dubbele pieptoon te horen als het display wordt ingeschakeld.

De handmatige (MANU)/automatische (AUTO) modus kiezen

Door op toets 9) te drukken, kunt u het automatische meetbereik AUTO of het handmatige meetbereik MANU kiezen.

Door op toets 9) te drukken is het in de handmatige MANU-modus mogelijk het

meetbereik handmatig te selecteren, ongeacht de ingestelde meeteenheid, Lux of Fc.

Mogelijke meetbereiken: (Zie de tabel Technische gegevens).

Als het opschrift OL verschijnt, wil dat zeggen dat de gemeten waarde zich buiten het meetbereik bevindt.

Druk lang op toets 9) om van de MANU-modus over te schakelen naar de AUTO-modus.

Druk toets 9) licht in om van de AUTO-modus over te schakelen naar de MANU-modus.

Modus voor de meting van de relatieve waarde (REL) /modus voor de meting van de piekwaarde (PEAK)

Druk op toets 8) om de modus voor de meting van de relatieve waarde te activeren. Nu verschijnt het opschrift REL op het display.

Druk licht op toets 8) om deze modus uit te schakelen.

Druk lang op toets 8) om over te schakelen naar de PEAK-modus, de modus om de piekwaarde te meten. Indicatie op het display: PEAK. Wanneer wordt overgeschakeld naar de PEAK-meetmodus, wordt automatisch naar de keuzemodus van het handmatige bereik MANU overgegaan. Om het automatische bereik weer in te stellen, houdt u toets 9) lang ingedrukt.

Om van de PEAK-modus over te schakelen naar REL drukt u op toets 8).

Meetmodus maximumwaarde (MAX) /minimumwaarde (MIN)

Druk op toets 5). Op het display verschijnt nu MAX. Met deze functie wordt de gemeten maximumwaarde weergegeven.

Door nogmaals op toets 5) te drukken, wordt overgeschakeld naar de MIN-functie, die vervolgens op het display wordt weergegeven. Met deze functie wordt de gemeten minimumwaarde weergegeven.

De lichtbron selecteren (L.S.)

Om de lichtbron te selecteren, drukt u toets 5) lang in.

Door op de toetsen 5) en 6) te drukken kunnen de lichtbronnen worden geselecteerd.

De mogelijke lichtbronnen variëren van L0 tot L9:

L0 - standaardlicht A: 1000

L1 - wit ledlicht: 0.990

L2 - rood ledlicht: 0.516

L3 - amberkleurig licht (geel): 0.815

L4 - groen ledlicht: 1.216

L5 - blauw ledlicht: 1.475

L6 - paars ledlicht: 1.148

L7-L9- standaardledlicht

Om de gekozen lichtbron te bevestigen, drukt u op toets 7).

Gegevensopslag (DATA HOLD)

Druk op toets 7) om de functie voor de gegevensopslag te activeren. Nu verschijnt het opschrift HOLD op het display.

Om deze functie af te sluiten, drukt u nogmaals op toets 7).

Modus voor de kalibratie van het nulpunt

Bedek de optische sensor met het deksel en druk lang op knop 7). Op het display verschijnt nu ADJ.

Het instrument wordt automatisch naar het nulpunt geijkt. Deze operatie duurt enkele seconden, gedurende welke de andere functies van het instrument zijn uitgeschakeld. Een pieptoon (ook in de stille modus) geeft het einde van de automatische ijking aan. Het opschrift ADJ verdwijnt nu van het display, waarna het instrument weer beschikbaar is in de laatste modus die vóór de automatische ijking werd gebruikt.

Stille modus

De activering van elke standaardmodus wordt aangegeven door een pieptoon.

Druk licht op toets 4) om het instrument in de stille modus te zetten.

Automatische uitschakeling

Als het instrument 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen enkel en alleen door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden via uw vertrouwde Beta dealer tot het reparatiecentrum van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.

De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.
- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen.

Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast



GARANTIE

Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. Hij heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet-professioneel gebruik.

Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goeddunken ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen.

Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet.

Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie komt te vervallen wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het apparaat wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd.

Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EU

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product overeenkomstig de richtlijnen:

- 2014/30/UE (EMC);
- 2011/65/UE (RoHS).

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIË

08/02/2022

PRZENOŚNY CYFROWY LUKSMETR, PRZ. 1760LX

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA LUKSMETR PRODUKOWANEGO PRZEZ:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
 20845, Sovico (MB)
 WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

- **Luksomierz przeznaczony jest do następującego zastosowania:**

- Pomiaru oświetlenia w celu uzyskania optymalnych warunków fotografowania.

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

- ⚠ Nie używać w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- ⚠ Nie należy wykonywać pomiarów przy wysokiej temperaturze i wysokiej wilgotności.
- ⚠ Nie należy wykonywać pomiarów w środowiskach o wysokim poziomie promieniowania podczerwonego i ultrafioletowego.

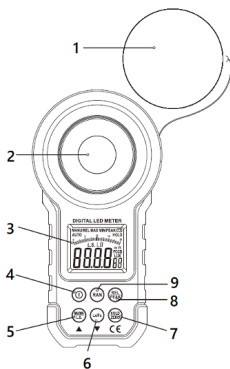
PRAWIDŁOWE STOSOWANIE

- Przed użyciem sprawdzić, czy przyrząd nie został uszkodzony.
- Nie wolno naruszać obwodu elektronicznego.

DANE TECHNICZNE

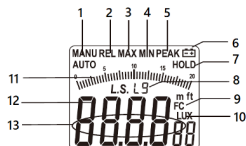
Legenda

- 1) Osłona czujnika optycznego
- 2) Czujnik optyczny
- 3) Wyświetlacz LCD
- 4) Przycisk włączania ON/wyłączania OFF
- 5) Przycisk wartości maksymalnej
Max/minimalnej Min
- 6) Przycisk konwersji jednostek luksów/stopoświec
(Lux/Fc)
- 7) Przycisk przechowywania danych/kalibracji
punktu zerowego
- 8) Pomiar wartości względnej/wartości szczytowej
- 9) Przycisk trybu ręcznego (MANU)/automatycznego
(AUTO)



Legenda wyświetlacza

- 1) Wskaźnik trybu pomiaru ręcznego (MANU)/automatycznego (AUTO)
- 2) Pomiar wartości względnej (REL)
- 3) Pomiar wartości maksymalnej (MAX)
- 4) Pomiar wartości minimalnej (MIN)
- 5) Pomiar wartości szczytowej (PEAK)
- 6) Wskaźnik rozładowanej baterii
- 7) Przechowywanie danych
- 8) Ustawiona wartość źródła światła
- 9) Jednostka pomiaru Fc
- 10) Jednostka pomiaru Lux
- 11) Tryb analogowego wykresu słupkowego do wyświetlania trwającego pomiaru
- 12) Wybór źródła światła
- 13) Zmierzona wartość



Dane techniczne

Zakres widma:	320~730 nm
Zakres pomiaru:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Zasilanie:	1 x 9V, IEC 6LR61
Maks. błąd wskazania:	± 3% (skalibrowany zgodnie z normą IEC na żarówce 2854K) ± 6% inne widoczne źródła światła

Wkładanie/wymiana baterii

Gdy na wyświetlaczu pojawi się ten wskaźnik , oznacza, że bateria jest na wyczerpaniu.

Należy otworzyć pokrywę baterii odkręcając śrubę i wymienić ją.

UŻYCIE

Włączanie

W celu włączenia przyrządu należy nacisnąć przycisk 4), włączeniu się wyświetlacza towarzyszy podwójny sygnał dźwiękowy.

Wybór trybu ręcznego (MANU)/automatycznego (AUTO)

Naciskając przycisk 9) można wybrać zakres pomiarowy AUTO automatyczny lub MANU ręczny.

W trybie ręcznym MANU przez naciśnięcie przycisku 9) można ręcznie wybrać zakres pomiarowy, niezależnie od ustawionej jednostki pomiaru, Lux lub Fc.

Możliwe zakresy: (patrz tabela Dane techniczne).

Jeśli pojawi się napis OL, znaczy, że zmierzona wartość jest poza zakresem.

Nacisnąć na dłużej przycisk 9), aby przejść z trybu MANU do trybu AUTO.
Nacisnąć lekko przycisk 9), aby przejść z trybu AUTO do trybu MANU.

Tryb pomiaru wartości względnej (REL)/wartości szczytowej (PEAK)

Nacisnąć przycisk 8) aby aktywować tryb pomiaru wartości względnej, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik REL.

Nacisnąć lekko przycisk 8) aby wyłączyć ten tryb.

Nacisnąć na dłużej przycisk 8), aby przejście do trybu PEAK, trybu pomiaru wartości szczytowej, wskaźnik na wyświetlaczu PEAK. Gdy przechodzi się na tryb pomiaru PEAK, automatycznie przechodzi się na ręczny MANU tryb wyboru zakresu, aby zresetować zakres automatyczny nacisnąć przycisk 9) przez dłuższy czas.
Aby przejście z trybu PEAK do trybu REL nacisnąć przycisk 8).

Tryb pomiaru wartości maksymalnej (MAX) / minimalnej (MIN)

Nacisnąć przycisk 5), wyświetlacz pokaże wskaźnik MAX, przy tej funkcji wyświetlana jest maksymalna wykryta wartość.

Naciskając ponownie przycisk 5), przechodzi się do funkcji MIN, wskazanej na wyświetlaczu, przy której wyświetlana jest minimalna wykryta wartość.

Wybór źródła światła (L.S.)

Nacisnąć na dłużej przycisk 5), aby wybrać źródło światła.

Źródła światła można wybierać, naciskając przyciski 5) i 6).

Możliwe źródła światła mieszczą się w zakresie od L0 do L9:

L0 → światło standardowe A: 1000

L1 → białe światło LED: 0.990

L2 → czerwone światło LED: 0.516

L3 → bursztynowe (żółte) światło LED: 0.815

L4 → zielone światło LED: 1.216

L5 → niebieskie światło LED: 1.475

L6 → fioletowe światło LED: 1.148

L7-L9 → standardowe domyślne światło LED

Aby potwierdzić wybrane źródło światła, nacisnąć przycisk 7).

Przechowywanie danych (DATA HOLD)

Nacisnąć przycisk 7) aby aktywować funkcję przechowywania danych, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik HOLD.

Aby wyjść z tej funkcji, ponownie nacisnąć przycisk 7).

Tryb kalibracji zerowej

Przykryć czujnik optyczny osłoną i na dłużej nacisnąć przycisk 7), na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik ADJ.

Przyrząd kalibruje się samoczynnie w punkcie zerowym, operacja trwa kilka sekund, w czasie których inne funkcje przyrządu są wyłączone.

Sygnal dźwiękowy (nawet w trybie wyciszonym) oznacza koniec operacji samoczynnej

kalibracji i wskaźnik ADJ znika z wyświetlacza, a przyrząd jest ponownie dostępny w ostatnim trybie używanym przed samoczynną kalibracją.

Tryb wyciszony

Aktywacja każdego trybu domyślnego jest sygnalizowana dźwiękiem.

Nacisnąć lekko przycisk 4), aby wyciszyć przyrząd.

Automatyczne wyłączenie

Przyrząd jest automatycznie wyłączany, jeśli nie jest używany przez 10 minut.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A., za pośrednictwem zaufanego dystrybutora Beta.

LIKWIDACJA

Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób

po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów

komunalnych.

Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:

- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.

- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia.

- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi.

Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.



GWARANCJA

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbmierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny z dyrektywami:

- 2014/30/UE (EMC);
- 2011/65/UE (RoHS).

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

WŁOCHY

08/02/2022

HORDOZHATÓ DIGITÁLIS LUXMÉTER, TÉTEL 1760LX

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ LUXMÉTER GYÁRTÓJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetileg OLASZ nyelven íródott.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

- **A fénymérőt a következő célra fejlesztették ki:**

- Megvilágítás mérés, az optimális fényképezési körülmények biztosítása érdekében.

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

- ⚠ Az eszközt, tilos robbanásveszélyes környezetben használni, mivel a működés alatt szikrák pattanhatnak ki, amelyek a környezeti port vagy gőzöket berobbanthatják.
- ⚠ Ne végezzen méréseket magas páratartalmú és magas hőmérsékletű környezetben.
- ⚠ Ne végezzen méréseket olyan környezetben, ahol magas az infravörös és az ultrabolya sugárzás.

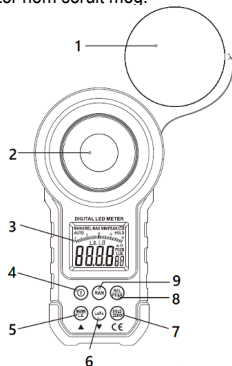
BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

- Használat előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy a műszer nem sérült meg.
- Elektromos bekötéseit módosítani tilos.

TECHNIKAI ADATOK

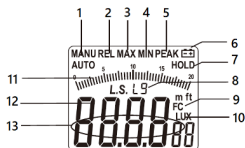
Olvasat

- 1) Az optikai szenzor fedele
- 2) Optikai szenzor
- 3) LCD kijelző
- 4) ON/OFF gomb
- 5) Max/Min érték gomb
- 6) Lux/Footcandle (Lux/Fc) mértékegység váltó gomb
- 7) Adatelmentő/nulla pont kalibráló gomb
- 8) Relatív érték/Csúcs érték mérő
- 9) Manuális(MANU)/Automatikus(AUTO) üzemmód átváltó gomb



Kijelző olvasata

- 1) Mérési üzemmód jele Manuális(MANU)/Automatikus(AUTO)
- 2) Relatívérték mérés (REL)
- 3) Maximum érték mérés (MAX)
- 4) Minimum érték mérés (MIN)
- 5) Csúcsérték mérés (PEAK)
- 6) Lemerült akkumulátor jel
- 7) Adatelmentés
- 8) A beállított fényforrás értéke
- 9) Fc mértékegység
- 10) Lux mértékegység
- 11) Analóg oszlopdiaqram üzemmód,
a folyamatban lévő mérés megjelenítéséhez
- 12) Fényforrás kiválasztása
- 13) Mért érték



Műszaki adatok

Spektrum tartomány:	320~730 nm
Mérési tartomány:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Áramforrás:	1 x 9V, IEC 6LR61
Maximális hiba tolerancia:	± 3% (IEC szabvány szerint kalibrálva 2854K izzólámpán) ± 6% egyéb látható fényforrások

Az akkumulátor kiemelése/cseréje

Amikor a kijelzőn megjelenik a jel, ez azt jeleníti, hogy az akkumulátor hamarosan le fog merülni.

A csavarok meglazítását követően, vegyük le az akkumulátor fedelét és végezzük le annak cseréjét.

FELHASZNÁLÁS

Bekapcsolás

Az eszköz bekapcsolásához nyomjuk le a 4) gombot, a kijelző bekapcsolását kettős hangjelzés kíséri majd.

Manuális(MANU)/Automatikus(AUTO) mérési üzemmód kiválasztása

A 9) gomb lenyomásával választhatjuk ki a mérési üzemmódot, AUTO azaz automatikus vagy MANU azaz manuális.

Manuális MANU üzemmódban, a 9) gomb lenyomásával választhatjuk ki manuálisan a

mérési értékhatárokat, függetlenül a már beállított Lux vagy Fc mértékegységtől. Lehetséges határértékek: (lásd Technikai Adatok táblázat).

Ha az OL kijelzés tűnik fel a kijelzőn, ez azt jelenti, hogy a mért érték határértéken kívül van.

A 9) gomb hosszantartó lenyomásával léphetünk át a MANU üzemmódból az AUTO üzemmódba.

A 9) gomb enyhe lenyomásával léphetünk át az AUTO üzemmódból a MANU üzemmódba.

Relatív érték (REL) / csúcsérték (PEAK) mérési üzemmód

A relatív érték mérési üzemmód beindításához, nyomjuk le a 8) gombot, ekkor a kijelzőn a REL felirat fog feltűnni.

Az üzemmód kikapcsolásához, nyomjuk le enyhén a 8) gombot.

A PEAK csúcsérték mérési üzemmódba való átlépéshez, nyomjuk le hosszan a 8) gombot, ekkor a kijelzőn a PEAK felirat fog feltűnni.

Amikor a PEAK mérési üzemmódra térünk át, automatikusan a MANU manuális értékhatár módra állunk át, az automatikus határérték visszaállításához, nyomjuk le hosszan a 9) gombot.

A PEAK üzemmódból REL-re történő átálláshoz, nyomjuk le a 8) gombot).

Maximum (MAX) / Minimum (MIN) érték mérési üzemmód

Az 5) lenyomását követően, a kijelzőn a MAX felirat fog feltűnni, ebben az üzemmódban a mért maximális érték jeleníthető meg.

Az 5) újabb lenyomását követően léphetünk át a MIN funkcióra, ami a kijelzőn is feltüntetésre kerül, ebben az üzemmódban a mért minimális érték jeleníthető meg.

Fényforrás (L.S.) kiválasztása

A fényforrás kiválasztásához, nyomjuk le hosszan a 5) gombot.

Az 5) és 6) gombok lenyomásával választhatjuk ki a fényforrásokat

Az elérhető fényforrások L0 és L9 közötti jelölést kaptak:

L0 → standard A fény: 1000

L1 → fehér LED fény: 0.990

L2 → piros LED fény: 0.516

L3 → borostyán (sárga) LED fény: 0.815

L4 → zöld LED fény: 1.216

L5 → kék LED fény: 1.475

L6 → lila LED fény: 1.148

L7-L9 → alapértelmezett standard LED fény

A kiválasztott fényforrás megerősítéséhez, nyomjuk le a 7) gombot.

Adatelmentés (DATA HOLD)

Az adatok elmentését végző funkció beindításához, nyomjuk le a 7) gombot, ezt követően a kijelzőn a HOLD felirat fog előttünni.

A funkcióból való kilépéshez nyomjuk le újra a 7) gombot.

Nulla kalibrációs üzemmód

Fedje le az optikai érzékelőt a fedéllel, és tartsa lenyomva a 7) gombot addig, amíg a kijelzőn az ADJ felirat lesz látható.

A műszer önállóan a nullaponton kalibrálja magát, ez a művelet néhány másodpercet vesz igénybe, ez idő alatt a műszer többi funkciója nem elérhető.

Egyszeri hangjel (a némított üzemmódban is) jelzi az önkalibrálási folyamat befejeztét, illetve kijelzőről eltűnik az ADJ felirat, az eszköz ezután a kalibrálás előtti legutolsó üzemmódban lehet újra használni.

Némított üzemmód

Az egyes üzemmódok aktiválását alapértelmezett hangjelzés jelzi.

Nyomja meg enyhén a 4) gombot az eszköz elnémításához.

Önálló kikapcsolás

Ha a műszert 10 percig nem használják, az automatikusan kikapcsol.

KARBANTARTÁS

A karbantartási és javítási munkálatokat kizárólag szakember végezheti el. Az ilyen beavatkozások elvégzéséhez, a Beta vizsonteladójukon keresztül tudnak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához fordulni.

HULLADÉKFELDOLGOZÁS

A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni.

A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a övetkezőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját vizsonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabványosságát, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.



GARANCIA

Ezt az eszközt az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint.

A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírtól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

A garancia érvényét veszti, ha a szerszámon módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már bontott állapotban érkeznek be a javítási központba.

A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT UE

Saját felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent leírt termék megfelel minden:

- 2014/30/UE (EMC);
- 2011/65/UE (RoHS).

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

OLASZORSZÁG

08/02/2022

ΦΟΡΗΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΥΛΟΜΕΤΡΟ, ΕΙΔΟΣ 1760LX

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ LUXMETER ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΑΠΟ:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ΙΤΑΛΙΑ


Το έγγραφο αυτό αρχικά συντάχθηκε στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.


ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ


- Το φωτόμετρο προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:

- Μέτρηση του φωτισμού, για την εξασφάλιση των βέλτιστων συνθηκών φωτογράφισης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

 Να μην χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με ατμόσφαιρα δυνητικά εκρηκτική, καθώς ενδέχεται να αναπτυχθούν σπίθιες, ικανές να προκαλέσουν φωτιά σε σκόνες ή ατμούς.

 Να μη ν πραγματοποιούνται μετρήσεις σε συνθήκες υψηλής υγρασίας ή θερμοκρασίας.

 Να μην πραγματοποιούνται μετρήσεις σε περιβάλλον με υψηλά επίπεδα υπέρυθρης ή υπεριώδους ακτινοβολίας.

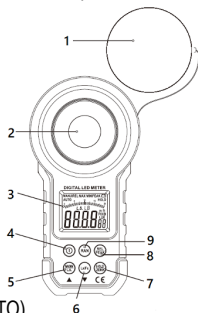
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε πριν τη χρήση πως το όργανο δεν έχει υποστεί ζημιές.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε παρέμβαση στο ηλεκτρονικό του κύκλωμα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

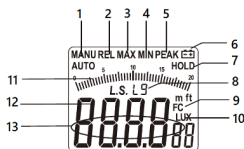
Υπόμνημα

- 1) Καπάκι οπτικού αισθητήρα
- 2) Οπτικός αισθητήρας
- 3) Οθόνη LCD
- 4) Κουμπί ON/OFF
- 5) Κουμπί τιμής Max/Min
- 6) Κουμπί μετατροπής μονάδας Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Κουμπί φύλαξης δεδομένων/ βαθμονόμηση σημείου μηδέν
- 8) Μέτρηση Σχετικής τιμής/Peak τιμής
- 9) Κουμπί Χειροκίνητης λειτουργίας (MANU)/Αυτόματης (AUTO)



Υπόμνημα οθόνης

- 1) Ένδειξη Χειροκίνητης λειτουργίας (MANU)/Αυτόματης (AUTO)
- 2) Μέτρηση σχετικής τιμής (REL)
- 3) Μέτρηση μέγιστης τιμής (MAX)
- 4) Μέτρηση ελάχιστης τιμής (MIN)
- 5) Μέτρηση peak τιμής (PEAK)
- 6) Ενδείκτης αποφορτισμένης μπαταρίας
- 7) Φύλαξη δεδομένων
- 8) Ορίστηκε τιμή πηγής φωτός
- 9) Μονάδα μέτρησης Fc
- 10) Μονάδα μέτρησης Lux
- 11) Λειτουργία αναλογικής ένδειξης με μπάρες για την εμφάνιση της τρέχουσας μέτρησης
- 12) Επιλογή φωτεινής πηγής
- 13) Μετρημένη τιμή



τεχνικά δεδομένα

Εύρος φάσματος	320~730 nm
Εύρος μέτρησης:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Μπαταρία:	1 x 9V, IEC 6LR61
Ακρίβεια:	± 3% (βαθμονομημένο σύμφωνα με το πρότυπο IEC σε λαμπτήρα πυρακτώσεως 2854K) ± 6% άλλες πηγές ορατού φωτός

Τοποθέτηση/αλλαγή μπαταριών

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη , σημαίνει πως η μπαταρία τείνει να εξαντληθεί.

Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας ξεβιδώνοντας τη βίδα και αντικαταστήστε την.

ΧΡΗΣΗ

Εκκίνηση

Για να εκκινήσετε το όργανο πατήστε το κουμπί 4), το άνοιγμα της οθόνης συνοδεύεται από ένα διπλό βραχύ ήχο.

Επιλογή Χειροκίνητης λειτουργίας (MANU)/Αυτόματης (AUTO)

Πατώντας το κουμπί 9) μπορείτε να επιλέξετε το εύρος των μετρήσεων AUTO αυτόματα ή MANU χειροκίνητα.

Στη χειροκίνητη λειτουργία MANU πατώντας το κουμπί 9) μπορείτε να επιλέξετε χειροκίνητα το εύρος των μετρήσεων, ανεξάρτητα από τη μονάδα μέτρησης, Lux ή Fc.

Πιθανά εύρη: (βλ. πίνακα "Τεχνικά στοιχεία").

Εάν εμφανίζεται η ένδειξη OL, αυτό σημαίνει πως η τιμή που μετρήθηκε είναι εκτός εύρους.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 9) για να περάσετε από τη λειτουργία MANU στη λειτουργία AUTO.

Πατήστε ελαφρώς το κουμπί 9) για να περάσετε από τη λειτουργία AUTO στη λειτουργία MANU.

Λειτουργία μέτρησης σχετικής τιμής (REL) / peak τιμής (PEAK)

Πατήστε το κουμπί 8) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μέτρησης σχετικής τιμής, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη REL.

Πατήστε ελαφρώς το κουμπί 8) για να απενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 8) για να περάσετε στη λειτουργία PEAK, για τη μέτρηση της τιμής peak, με ένδειξη PEAK στην οθόνη. Όταν περνάτε στη λειτουργία μέτρησης PEAK, αυτόματα περνάτε στη λειτουργία επιλογής του χειροκίνητου εύρους MANU, για να επαναρυθμίσετε το αυτόματο εύρος πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 9).

Για να περάσετε από τη λειτουργία PEAK στη REL πατήστε το κουμπί 8).

Λειτουργία μέτρησης Μέγιστης (MAX) / Ελάχιστης (MIN) τιμής

Πατήστε το κουμπί 5), η οθόνη θα δείξει την ένδειξη MAX, με αυτήν τη λειτουργία απεικονίζεται η μέγιστη μετρημένη τιμή.

Πατώντας ξανά το κουμπί 5), περνάτε στη λειτουργία MIN, με αυτήν τη λειτουργία απεικονίζεται στην οθόνη η ελάχιστη μετρημένη τιμή.

Επιλογή φωτεινής πηγής (L.S.)

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 5) για να επιλέξετε τη φωτεινή πηγή.

Μπορείτε να επιλέξετε τις φωτεινές πηγές πατώντας τα κουμπιά 5) και 6).

Οι πιθανές φωτεινές πηγές είναι από το L0 έως το L9:

L0 → κανονικό φως A : 1000

L1 → LED λευκού φωτός : 0.990

L2 → LED κόκκινου φωτός: 0.516

L3 → LED κεχριμπαρένιου φωτός (κίτρινο): 0.815

L4 → LED πράσινου φωτός: 1.216

L5 → LED μπλε φωτός: 1.475

L6 → LED μοβ φωτός: 1.148

L7-L9 → LED κανονικού προεπιλεγμένου φωτός

Για να επιβεβαιώσετε τη φωτεινή πηγή που επιλέξατε πατήστε το κουμπί 7).

Φύλαξη δεδομένων (DATA HOLD)

Πατήστε το κουμπί 7) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φύλαξης δεδομένων, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη HOLD.

Για να βγείτε από αυτήν τη λειτουργία πατήστε ξανά το κουμπί 7).

Λειτουργία βαθμονόμησης μηδέν

Σκεπάστε τον οπτικό αισθητήρα με το καπάκι και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 7), στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη ADJ.

Το όργανο βαθμονομείται αυτόματα στο σημείο μηδέν. Η διαδικασία απαιτεί μερικά δευτερόλεπτα, στη διάρκεια των οποίων οι άλλες λειτουργίες του οργάνου είναι απενεργοποιημένες.

Ένας σύντομος ήχος προειδοποίησης (ακόμα και στη λειτουργία σίγασης) υποδεικνύει το τέλος της λειτουργίας αυτόματης βαθμονόμησης, η ένδειξη ADJ εξαφανίζεται από την οθόνη και το όργανο είναι πάλι διαθέσιμο στην τελευταία λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε, πριν την αυτόματη βαθμονόμηση.

Λειτουργία σίγασης

Κατά την ενεργοποίηση κάθε λειτουργίας, σύμφωνα με την εργοστασιακή ρύθμιση, ακούγεται ένας βραχύς προειδοποιητικός ήχος.

Πατήστε ελαφρώς το κουμπί 4) για να σιγάσετε το όργανο.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Το όργανο απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν χρησιμοποιείται για 10 λεπτά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A. μέσω του μεταπωλητή Beta της εμπιστοσύνης σας.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.

Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:

- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων. Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.



ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτός ο εξοπλισμός παράγεται και δοκιμάζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της ΕΕ. Καλύπτεται από εγγύηση 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Βλάβες που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής, διορθώνονται μέσω επισκευής ή αντικατάστασης των ελαττωματικών κομματιών, έπειτα από δική μας απόφαση.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επεμβάσεων στην περίοδο διάρκειας της εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της ίδιας.

Η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που οφείλονται σε φθορά, κακή ή ακατάλληλη χρήση, σπασίματα που προκλήθηκαν από κτυπήματα και/ή πτώσεις. Επίσης, η εγγύηση πάυει να ισχύει όταν επιφέρονται τροποποιήσεις, όταν έχει πειραχτεί το εξάρτημα ή εφόσον αυτό αποσταλεί αποσυναρμολογημένο στην τεχνική εξυπηρέτηση.

Εξαιρούνται ρητώς βλάβες που τυχόν έχουν προκληθεί σε άτομα και/ή αντικείμενα οποιουδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε με ευθύνη μας ότι το προϊόν που περιγράφεται συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών:

- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Ro.H.S.) 2011/65 / EU;

Ο Τεχνικός Φάκελος είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ΙΤΑΛΙΑ

08/02/2022

BÆRBARE DIGITAL LUXMETER, ART. 1760LX

BRUGERVEJLEDNING OG INSTRUKTIONER TIL LUXMETER PRODUCERET AF:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation oprindeligt skrevet på ITALIENSK sprog.

ANVENDELSESFORMÅL

- Luxmeteret er beregnet til følgende anvendelse:

- Mål belysningen for at opnå optimale fotograferingsforhold.

ARBEJDSSTATIONSSIKKERHED

- ⚠ Må ikke anvendes i miljøer med potentielt eksplosive atmosfærer, da der kan udvikle gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- ⚠ Foretag ikke målinger under høj luftfugtighed og høje temperaturforhold.
- ⚠ Foretag ikke målinger i miljøer med høje niveauer af infrarøde og ultraviolette stråler.

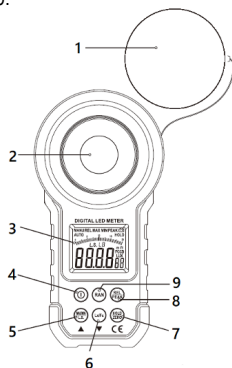
BRUG NØJAGTIG

- Kontroller før brug, at instrumentet ikke er blevet beskadiget.
- Der må ikke manipuleres med det elektroniske kredsløb.

TEKNISK DATA

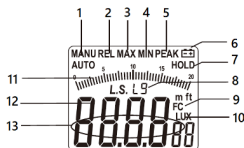
Legende

- 1) Optisk sensordæksel
- 2) Optisk sensor
- 3) LCD-skærm
- 4) ON/OFF knap
- 5) Max / Min værdi nøgle
- 6) Konverteringsnøgle Lux / Fodlys enhed (Lux / Fc)
- 7) Datalagring / nulpunktskalibreringsnøgle
- 8) Relativ værdi / spidsværdimåling
- 9) Manuel (MANU) / Automatisk (AUTO)




Vis forklaring

- 1) Manuel måletilstand indikation (MANU) / Automatisk (AUTO)
- 2) Mål relativ værdi (REL)
- 3) Mål maksimal værdi (MAX)
- 4) Minimumsværdimåling (MIN)
- 5) Mål spidsværdi (PEAK)
- 6) Indikator for lavt batteri
- 7) Dataopbevaring
- 8) Indstil lyskildeværdi
- 9) Måleenhed Fc
- 10) Måleenhed Lux
- 11) Analog søjlegraf tilstand til visning af den igangværende foranstaltning
- 12) Valg af lyskilde
- 13) Målt værdi

**Teknisk data**

Spektrumområde:	320~730 nm
Udvalg af måling:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Batteri:	1 x 9V, IEC 6LR61
Præcision:	± 3% (kalibreret i henhold til IEC standard på 2854K glødelampe) ± 6% andre synlige lyskilder

Isætning / udskiftning af batterier

Når indikationen vises på displayet , det betyder, at batteriet er ved at løbe tør. Åbn batteridækslet ved at skrue skruen ud og udskifte den.

BRUG**Tænd**

For at tænde instrumentet, tryk på tast 4), displayet tændes med et dobbelt bip.

Manuel (MANU) / Automatisk (AUTO) tilstandsvalg

Ved at trykke på tast 9) er det muligt at vælge måleområdet AUTO automatisk eller MANU manuel.

I manuel MANU-tilstand ved at trykke på tast 9) er det muligt manuelt at vælge måleområdet, uanset måleenhed, Lux eller Fc indstillet.

Mulige områder: (se tabel over tekniske data).

Hvis OL vises, betyder det, at den målte værdi er uden for området.

Tryk længe på tasten 9) for at skifte fra MANU-tilstand til AUTO-tilstand.
Tryk let på tasten 9) for at skifte fra AUTO-tilstand til MANU-tilstand.

Relativ værdi (REL) / peakmåling (PEAK) måletilstand

Tryk på tasten 8) for at aktivere den relative værdimålingstilstand, REL-indikationen vises på displayet.

Tryk på tast 8) for at deaktivere denne tilstand.

Tryk længe på tast 8) for at skifte til PEAK-tilstand, peak-målingstilstand, indikation på PEAK-displayet. Når du skifter til PEAK-målingstilstand, skifter du automatisk til MANU manuel områdevalgstilstand, for at nulstille den automatiske rækkevidde, tryk på tasten 9) i lang tid.

For at gå fra PEAK til REL-tilstand, tryk på tast 8)

Maksimum (MAX) / Minimum (MIN) værdi måletilstand

Tryk på tast 5), displayet vil vise MAX indikationen, med denne funktion vises den maksimalt registrerede værdi.

Tryk på tasten 5) igen for at gå til MIN-funktionen, vist på displayet, med denne funktion vises den mindste detekterede værdi.

Valg af lyskilde (L.S.)

Tryk længe på knap 5) for at vælge lyskilden.

Du kan vælge lyskilderne ved at trykke på tasterne 5) og 6).

De mulige lyskilder spænder fra L0 til L9:

L0 → standard lys A: 1000

L1 → LED hvidt lys: 0,990

L2 → LED rødt lys: 0,516

L3 → Gul lys LED (gul): 0,815

L4 → Grønt lys LED: 1.216

L5 → Blåt lys LED: 1.475

L6 → Lilla lys LED: 1.148

L7-L9 → LED standardlys som standard

For at bekræfte den valgte lyskilde, tryk på tast 7).

Datalagring (DATA HOLD)

Tryk på tasten 7) for at aktivere datalagringsfunktionen, HOLD vises på displayet.

For at afslutte denne funktion, tryk på tast 7) igen.

Nulkalibreringstilstand

Dæk den optiske sensor med låget og tryk længe på knappen 7), displayet vil vise ADJ. Instrumentet kalibrerer sig selv på nulpunktet, operationen tager et par sekunder, hvorunder instrumentets øvrige funktioner er deaktiveret.

Et bip (selv i lydløs tilstand) angiver slutningen af selvkalibreringsoperationen, og ADJ-indikationen forsvinder fra displayet, og instrumentet er igen tilgængeligt i den sidst anvendte tilstand før selvkalibreringen.

Mute-tilstand

Aktiveringen af hver standardtilstand signaleres med et bip.
Tryk let på tast 4) for at dæmpe instrumentet.

Automatisk nedlukning

Instrumentet deaktiveres automatisk, hvis det ikke bruges i 10 minutter.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse, reparation og eventuelle kalibreringsindgreb skal udføres af specialiseret personale. For sådanne indgreb kan du kontakte reparationscenteret for Beta Utensili S.P.A

BORTSKAFFELSE

Symbolet med en overstreget skraldespand, der vises på udstyret eller på emballagen, angiver, at produktet ved slutningen af dets levetid skal bortskaffes adskilt fra andet husholdningsaffald.

Brugeren, der har til hensigt at bortskaffe dette værktøj, kan:

- aflevere det til et elektronisk eller elektrisk affaldsindsamlingscenter;
- returner det til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument;
- i tilfælde af produkter udelukkende til professionel brug, kontakt producenten, som vil have en procedure for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt muliggør genbrug af råmaterialerne deri og undgår skader på miljøet og menneskers sundhed.

Ulovlig bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald og indebærer anvendelse af de fastsatte sanktioner.

**GARANTI**

Dette instrument er fremstillet og testet i overensstemmelse med de gældende standarder i Det Europæiske Fællesskab. Det er garanteret i en periode på 12 måneder for professionel brug eller 24 måneder for ikke-professionel brug.

Fejl på grund af materiale- eller fabriktionsfejl reparerer ved at restaurere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb i garantiperioden ændrer ikke på udløbsdatoen for samme.

Fejl som følge af slid, forkert eller forkert brug og brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, når der foretages ændringer, når der manipuleres med den, eller når den sendes til assistance adskilt.

Skader forvoldt på personer og/eller ting af enhver art og/eller art, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer under vores ansvar, at det beskrevne produkt overholder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65 / UE.

Den tekniske fil er tilgængelig på:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)

ITALIEN

08/02/2022

PRENOSNI DIGITALNI LUKSMETER, ART. 1760LX

PRIROČNIK ZA UPORABO IN NAVODILA ZA LUKSMETER IZDELAVA:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
 20845, Sovico (MB)
 ITALIJA

Dokumentacija je izvirno napisana v ITALIJANSKOM jeziku.

PREDVIDENA UPORABA

- Luksmeter je namenjen naslednji uporabi:

- Izmerite osvetlitev, da dobite optimalne pogoje fotografiranja.

VARNOST DELOVNE POSTAJE

- Ne uporabljajte v okoljih, ki vsebujejo potencialno eksplozivno atmosfero, saj lahko nastanejo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Ne izvajajte meritev v pogojih visoke vlažnosti in visokih temperatur.
- Ne izvajajte meritev v okoljih z visoko stopnjo infrardečih in ultravijoličnih žarkov.

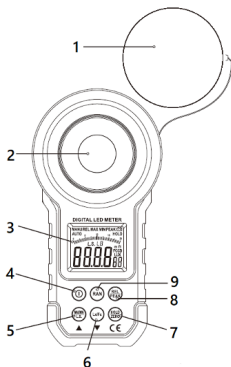
UPORABLJAJTE NATANČNO

- Pred uporabo preverite, da instrument ni poškodovan.
- Ne posegajte v elektronsko vezje.

TEHNIČNI PODATKI

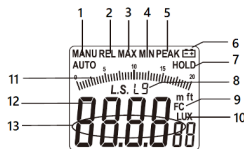
Legenda

- 1) Pokrov optičnega senzorja
- 2) Optični senzor
- 3) LCD zaslon
- 4) Gumb za VKLOP / IZKLOP
- 5) Ključ največje/najmanjše vrednosti
- 6) Ključ za pretvorbo enote Lux/Footcandle (Lux/Fc)
- 7) Ključ za shranjevanje podatkov/umerjanje ničelne točke
- 8) Merjenje relativne vrednosti / najvišje vrednosti
- 9) Tipka za ročni (MANU) / samodejni (AUTO) način



Prikaz legende

- 1) Prikaz načina ročnega merjenja (MANU) / Samodejno (AUTO)
- 2) Izmerite relativno vrednost (REL)
- 3) Izmerite največjo vrednost (MAX)
- 4) Merjenje najmanjše vrednosti (MIN)
- 5) Izmerite najvišjo vrednost (PEAK)
- 6) Indikator prazne baterije
- 7) Hramba podatkov
- 8) Nastavite vrednost vira svetlobe
- 9) Merska enota Fc
- 10) Merska enota Lux
- 11) Način analognega črtnega grafa za prikaz ukrepa v teku
- 12) Izbira svetlobnega vira
- 13) Izmerjena vrednost



TEHNIČNI PODATKI

Razpon spektra:	320~730 nm
Razpon meritev:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Baterija:	1 x 9V, IEC 6LR61
Natančnost:	± 3% (umerjeno po standardu IEC na žarnici z žarilno nitko 2854K) ± 6% drugih virov vidne svetlobe

Vstavljanje/menjava baterij

Ko se na zaslonu prikaže znak , pomeni, da je baterija prazna. Odprite pokrov baterije tako, da odvijete vijak in ga zamenjate.

UPORABA

Vklop

Za vklop instrumenta pritisnite tipko 4), zaslon se vklopi z dvojnim piskom.

Ročna (MANU) / samodejna (AUTO) izbira načina

S pritiskom na tipko 9) lahko izberete merilno območje AUTO samodejno ali MANU ročno.

V ročnem načinu MANU s pritiskom na tipko 9) je mogoče ročno izbrati merilno območje, ne glede na nastavljeno mersko enoto Lux ali Fc.

Možna območja: (glej tabelo s tehničnimi podatki).

Če se prikaže OL, pomeni, da je izmerjena vrednost izven območja.

Dolgo pritisnite tipko 9), da preklopite iz načina MANU v način AUTO.
Rahlo pritisnite tipko 9), da preklopite iz načina AUTO v način MANU.

Način merjenja relativne vrednosti (REL) / meritve vrhov (PEAK).

Pritisnite tipko 8), da aktivirate način merjenja relativne vrednosti, na zaslonu se prikaže indikator REL.

Dotaknite se tipke 8), da deaktivirate ta način.

Dolgo pritisnite tipko 8), da preklopite v način PEAK, način merjenja vrhov, indikacija na zaslonu PEAK. Ko preklopite v način merjenja PEAK, samodejno preklopite v način ročne izbire obsega MANU, za ponastavitev samodejnega obsega pritisnite tipko 9) za dolgo časa.

Za prehod iz načina PEAK v način REL pritisnite tipko 8)

Modalità misurazione valore Massimo (MAX) / Minimo (MIN)

Pritisnite tipko 5), na zaslonu se prikaže indikacija MAX, s to funkcijo se prikaže največja zaznana vrednost.

Ponovno pritisnite tipko 5), da preidete na funkcijo MIN, prikazano na zaslonu, s to funkcijo se prikaže najmanjša zaznana vrednost.

Izbira svetlobnega vira (L.S.)

Dolgo pritisnite gumb 5), da izberete vir svetlobe.

Vire svetlobe lahko izberete s pritiskom na tipki 5) in 6).

Možni viri svetlobe so od L0 do L9:

L0 → standardna luč A: 1000

L1 → LED bela svetloba: 0,990

L2 → LED rdeča luč: 0,516

L3 → Jantarna svetloba LED (rumena): 0,815

L4 → Zelena lučka LED: 1.216

L5 → LED modre svetlobe: 1,475

L6 → Vijolična svetloba LED: 1.148

L7-L9 → Privzeta standardna LED lučka

Za potrditev izbranega vira svetlobe pritisnite tipko 7).

Shranjevanje podatkov (DATA HOLD)

Pritisnite tipko 7), da aktivirate funkcijo shranjevanja podatkov, na zaslonu se prikaže HOLD.

Za izhod iz te funkcije znova pritisnite tipko 7).

Način ničelne kalibracije

Pokrijte optični senzor s pokrovom in dolgo pritisnite gumb 7), na zaslonu se prikaže ADJ.

Instrument se samokalibrira na ničelni točki, delovanje traja nekaj sekund, v tem času pa so ostale funkcije instrumenta onemogočene.

Pisk (tudi v tihem načinu) označuje konec postopka samokalibracije in indikator ADJ izgine z zaslona, instrument pa je ponovno na voljo v zadnjem načinu, uporabljenem pred samokalibracijo.

Izklop zvoka

Aktivacijo vsakega privzetega načina signalizira zvočni signal. Narahlo pritisnite tipko 4), da utišate instrument.

Samodejni izklop

Instrument se samodejno izklopi, če ga ne uporabljate 10 minut.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje, popravila in morebitne posege pri kalibraciji mora izvajati specializirano osebje. Za tovrstne posege se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili S.P.A.

ODSTRANJEVANJE

Simbol prečrtanega koša, ki je prikazan na opremi ali na embalaži, označuje, da je treba izdelek po koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki namerava odstraniti to orodje, lahko:

- oddajte v zbirni center za elektronske ali električne odpadke;
- ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite svojemu prodajalcu;
- v primeru izdelkov samo za profesionalno uporabo se obrnite na proizvajalca, ki bo imel postopek za pravilno odstranjevanje.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, in preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nezakonito odlaganje izdelka predstavlja kršitev predpisa o odlaganju nevarnih odpadkov in vključuje uporabo predvidenih kazni.



GARANCIJA

Ta instrument je izdelan in testiran v skladu s standardi, ki trenutno veljajo v Evropski skupnosti. Garancija velja 12 mesecev za profesionalno uporabo ali 24 mesecev za nepoklicno uporabo.

Napake zaradi napak v materialu ali izdelavi popravimo z obnovo ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijski dobi ne spremeni roka uporabnosti le-te. Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali nepravilne uporabe in zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije. Garancija je neveljavna, če se izvedejo spremembe, ko se vanj posega ali ko se razstavljenega pošlje serviserju.

Škoda, povzročena osebam in/ali stvarim kakršne koli vrste in/ali narave, neposredne in/ali posredne, je izrecno izključena.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Z našo odgovornostjo izjavljamo, da je opisani izdelek v skladu z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električna in elektronska oprema (Ro.H.S.) 2011/65 / UE.

Tehnična datoteka je na voljo na:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIJA

08/02/2022

PRENOSNÝ DIGITÁLNY LUXMETER, ČL. 1760LX

NÁVOD NA POUŽÍVANIE A POKYNY PRE LUXMETER VÝROBCA:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
 20845, Sovico (MB)
 TALIANSKO

Dokumentácia pôvodne napísaná v TALIANSKOM jazyku.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Luxmeter je určený na nasledujúce použitie:

- Zmerajte osvetlenie, aby ste získali optimálne fotografické podmienky.

BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ STANICE

- ⚠ Nepoužívajte v prostrediach s potenciálne výbušnou atmosférou, pretože môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ⚠ Nevykonávajte merania pri vysokej vlhkosti a vysokej teplote.
- ⚠ Nevykonávajte merania v prostrediach s vysokou úrovňou infračerveného a ultrafialového žiarenia.

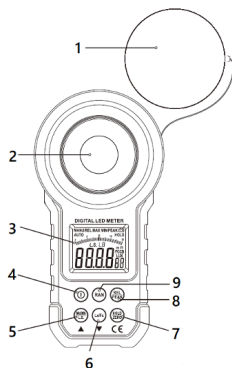
POUŽÍVAJTE PRESNÉ

- Pred použitím skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.
- Nezasahujte do elektronického obvodu.

TECHNICKÉ DÁTA

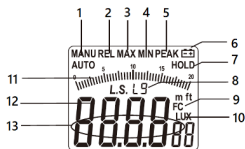
Legenda

- 1) Kryt optického snímača
- 2) Optický snímač
- 3) LCD displej
- 4) Tlačidlo ON / OFF
- 5) Kľúč maximálnej / minimálnej hodnoty
- 6) Kľúč na konverziu jednotky Lux / Footcandle (Lux / Fc)
- 7) Ukladanie dát / kľúč na kalibráciu nulového bodu
- 8) Meranie relatívnej hodnoty / špičkovej hodnoty
- 9) Tlačidlo manuálneho (MANU) / automatického (AUTO) režimu



Zobrazit' legendu

- 1) Indikácia režimu manuálneho merania (MANU) / Automaticky (AUTO)
- 2) Zmerajte relatívnu hodnotu (REL)
- 3) Zmerajte maximálnu hodnotu (MAX)
- 4) Meranie minimálnej hodnoty (MIN)
- 5) Zmerajte maximálnu hodnotu (PEAK)
- 6) Indikátor slabšej batérie
- 7) Uchovávanie údajov
- 8) Nastavte hodnotu svetelného zdroja
- 9) Jednotka merania Fc
- 10) Jednotka merania Lux
- 11) Režim analógového stĺpcového grafu pre zobrazenie prebiehajúceho opatrenia
- 12) Výber svetelného zdroja
- 13) Nameraná hodnota



TECHNICKÉ DÁTA

Rozsah spektra:	320~730 nm
Rozsah meranie:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Batéria:	1 x 9V, IEC 6LR61
Presnosť:	± 3% (kalibrované podľa normy IEC na žiarovke 2854K) ± 6% iné zdroje viditeľného svetla

Vloženie / výmena batérii

Keď sa na displeji zobrazí indikátor , znamená to, že batéria je vybitá. Otvorte kryt batérie odskrutkovaním skrutky a vráťte ho späť.

POUŽÍVAŤ

Zapnutie

Ak chcete prístroj zapnúť, stlačte tlačidlo 4), displej sa zapne dvojitým pípnutím.

Voľba manuálneho (MANU) / automatického (AUTO) režimu

Stlačením tlačidla 9) je možné zvoliť rozsah merania AUTO automaticky alebo MANU manuálne.

V manuálnom režime MANU stlačením tlačidla 9) je možné manuálne zvoliť rozsah merania bez ohľadu na jednotku merania, Lux alebo Fc nastavenú.

Možné rozsahy: (pozri tabuľku technických údajov).

Ak sa objaví OL, znamená to, že nameraná hodnota je mimo rozsahu.

Dlhým stlačením tlačidla 9) prepnete z režimu MANU do režimu AUTO.
Ľahkým stlačením tlačidla 9) prepnete z režimu AUTO do režimu MANU.

Režim merania relatívnej hodnoty (REL) / vrcholového merania (PEAK).

Stlačením klávesu 8) aktivujete režim merania relatívnej hodnoty, na displeji sa zobrazí indikácia REL.

Dotykom tlačidla 8) tento režim deaktivujete.

Dlhým stlačením tlačidla 8) prepnete do režimu PEAK, režimu merania špičiek, indikácie na displeji PEAK. Keď prepnete do režimu merania PEAK, automaticky sa prepnete do režimu manuálneho výberu rozsahu MANU, pre resetovanie automatického rozsahu stlačte tlačidlo 9) na dlhú dobu.

Ak chcete prejsť z režimu PEAK do režimu REL, stlačte tlačidlo 8)

Režim merania maximálnej (MAX) / minimálnej (MIN) hodnoty

Stlačte tlačidlo 5), na displeji sa zobrazí indikácia MAX, pri tejto funkcii sa zobrazí maximálna zistená hodnota.

Opätovným stlačením tlačidla 5) prejdete na funkciu MIN, zobrazenú na displeji, pri tejto funkcii sa zobrazí minimálna zistená hodnota.

Výber svetelného zdroja (L.S.)

Dlhým stlačením tlačidla 5) vyberte zdroj svetla.

Svetelné zdroje môžete zvoliť stlačením tlačidiel 5) a 6).

Možné zdroje svetla sa pohybujú od L0 do L9:

L0 → štandardné svetlo A: 1000

L1 → LED biele svetlo: 0,990

L2 → LED červené svetlo: 0,516

L3 → Jantárové svetlo LED (žlté): 0,815

L4 → Zelené svetlo LED: 1,216

L5 → Modré svetlo LED: 1,475

L6 → Fialové svetlo LED: 1,148

L7-L9 → Štandardné svetlo LED štandardne

Pre potvrdenie zvoleného svetelného zdroja stlačte tlačidlo 7).

Ukladanie dát (DATA HOLD)

Stlačením klávesu 7) aktivujete funkciu ukladania dát, na displeji sa zobrazí HOLD.

Ak chcete túto funkciu opustiť, znova stlačte tlačidlo 7).

Režim nulovej kalibrácie

Optický snímač zakryte vekom a dlho stlačte tlačidlo 7), na displeji sa zobrazí ADJ.

Prístroj sa automaticky kalibruje na nulový bod, operácia trvá niekoľko sekúnd, počas ktorých sú ostatné funkcie prístroja deaktivované.

Pipnutie (aj v tichom režime) signalizuje koniec samokalibrácie a indikácia ADJ zmizne z displeja a prístroj je opäť dostupný v poslednom režime použitom pred samokalibráciou.

Režim stlmenia zvuku

Aktivácia každého predvoleného režimu je signalizovaná pípnutím. Jemným stlačením tlačidla 4) stíšite nástroj.

Automatické vypnutie

Prístroj sa automaticky deaktivuje, ak sa 10 minút nepoužíva.

ÚDRŽBA

Údržbu, opravu a akékoľvek kalibračné zásahy musí vykonávať špecializovaný personál. Pre takéto zásahy sa môžete obrátiť na servisné stredisko Beta Utensili S.P.A.

DISPOZÍCIA

Symbol prečiarknutého odpadkového koša zobrazený na zariadení alebo na obale znamená, že výrobok po skončení jeho životnosti musí byť zlikvidovaný oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento nástroj, môže:

- odovzdať ho do zberného strediska elektronického alebo elektroodpadu;
- pri kúpe ekvivalentného nástroja ho vráťte predajcovi;
- v prípade produktov len na profesionálne použitie sa obráťte na výrobcu, ktorý bude mať postup pre správnu likvidáciu.

Správna likvidácia tohto produktu umožňuje opätovné použitie surovín v ňom obsiahnutých a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.



ZÁRUKA

Tento prístroj je vyrobený a testovaný podľa noriem platných v súčasnosti v Európskom spoločenstve. Poskytuje sa záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami sa opravujú obnovením alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonaním jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej doby sa nemení dátum expirácie toho istého.

Na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nesprávnym používaním a poškodenia spôsobené údermi a/alebo pádmi sa nevzťahuje záruka. Záruka je neplatná, keď sa vykonajú zmeny, keď sa s ním manipuluje alebo keď je rozobratý zaslaný na pomoc.

Škody spôsobené osobám a/alebo veciam akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Na svoju zodpovednosť vyhlasujeme, že popísaný produkt je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (E.M.C.) 2014/30 / EÚ;
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrické a elektronické zariadenia (Ro.H.S.) 2011/65 / UE.

Technický súbor je dostupný na:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

08/02/2022

PŘENOSNÝ DIGITÁLNÍ LUXMETR, ART. 1760LX

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K LUXMETRU VÝROBCE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIE

Dokumentace původně napsaná v ITALSKÉM jazyce.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Luxmetr je určen pro následující použití:

- Změřte osvětlení, abyste získali optimální fotografické podmínky.

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- ⚠ Nepoužívejte v prostředí s potenciálně výbušnou atmosférou, protože se mohou vyvinout jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- ⚠ Neprovádějte měření v podmínkách vysoké vlhkosti a vysoké teploty.
- ⚠ Neprovádějte měření v prostředí s vysokou úrovní infračerveného a ultrafialového záření.

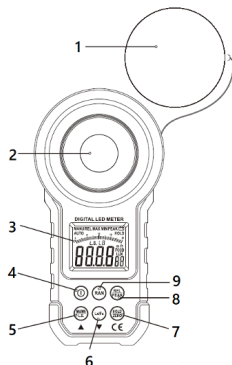
POUŽÍVEJTE PŘESNĚ

- Před použitím zkontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Nemanipulujte s elektronickým obvodem.

TECHNICKÁ DATA

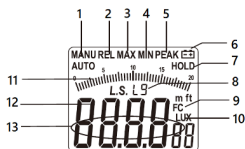
Legenda

- 1) Kryt optického snímače
- 2) Optický senzor
- 3) LCD displej
- 4) Tlačítko ON / OFF
- 5) Klíč hodnoty Max / Min
- 6) Klíč pro převod jednotky Lux / Footcandle (Lux / Fc)
- 7) Uložení dat / klíč pro kalibraci nulového bodu
- 8) Měření relativní hodnoty / špičkové hodnoty
- 9) Tlačítko ručního (MANU) / automatického (AUTO) režimu



Zobrazit legendu

- 1) Indikace režimu ručního měření (MANU) / Automaticky (AUTO)
- 2) Změřte relativní hodnotu (REL)
- 3) Změřte maximální hodnotu (MAX)
- 4) Měření minimální hodnoty (MIN)
- 5) Změřte špičkovou hodnotu (PEAK)
- 6) Indikátor slabé baterie
- 7) Uchovávání dat
- 8) Nastavte hodnotu zdroje světla
- 9) Jednotka měření Fc
- 10) Jednotka měření Lux
- 11) Režim analogového sloupcového grafu pro zobrazení probíhajícího opatření
- 12) Výběr zdroje světla
- 13) Naměřená hodnota



TECHNICKÁ DATA

Rozsah spektra:	320~730 nm
Rozsah měření:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Baterie:	1 x 9V, IEC 6LR61
Přesnost:	± 3% (kalibrováno podle normy IEC pro žárovku 2854K) ± 6% jiné zdroje viditelného světla

Vložení / výměna baterií

Když se na displeji objeví indikace , znamená to, že baterie je vybitá. Otevřete kryt baterie odšroubováním šroubu a vraťte jej zpět.

POUŽITÍ

Zapnutí

Pro zapnutí přístroje stiskněte klávesu 4), displej se zapne dvojitým pípnutím.

Manuální (MANU) / Automatický (AUTO) výběr režimu

Stisknutím tlačítka 9) je možné zvolit rozsah měření AUTO automaticky nebo MANU ručně.

V manuálním režimu MANU stisknutím tlačítka 9) je možné ručně vybrat rozsah měření, bez ohledu na jednotku měření, Lux nebo Fc nastavenou.

Možné rozsahy: (viz tabulka technických údajů).

Pokud se objeví OL, znamená to, že naměřená hodnota je mimo rozsah.

Dlouhým stisknutím tlačítka 9) přepnete z režimu MANU do režimu AUTO.
Lehkým stisknutím tlačítka 9) přepnete z režimu AUTO do režimu MANU.

Režim měření relativní hodnoty (REL) / měření špiček (PEAK).

Stiskněte tlačítko 8) pro aktivaci režimu měření relativních hodnot, na displeji se objeví indikace REL.

Stisknutím tlačítka 8) tento režim deaktivujete.

Dlouhým stisknutím tlačítka 8) přepnete do režimu PEAK, režimu měření špiček, indikace na displeji PEAK. Když přepnete do režimu měření PEAK, automaticky se přepnete do režimu ručního výběru rozsahu MANU, pro resetování automatického rozsahu stiskněte dlouze tlačítko 9).

Pro přechod z režimu PEAK do režimu REL stiskněte klávesu 8)

Režim měření maximální (MAX) / minimální (MIN) hodnoty

Stiskněte tlačítko 5), na displeji se zobrazí indikace MAX, s touto funkcí se zobrazí maximální zjištěná hodnota.

Dalším stisknutím tlačítka 5) přejdete na funkci MIN, zobrazenou na displeji, s touto funkcí se zobrazí minimální zjištěná hodnota.

Výběr zdroje světla (L.S.)

Dlouhým stisknutím tlačítka 5) vyberte zdroj světla.

Zdroje světla můžete vybrat stisknutím tlačítek 5) a 6).

Možné zdroje světla se pohybují od L0 do L9:

L0 → standardní světlo A: 1000

L1 → LED bílé světlo: 0,990

L2 → LED červené světlo: 0,516

L3 → Žluté světlo LED (žluté): 0,815

L4 → Zelené světlo LED: 1,216

L5 → Modré světlo LED: 1,475

L6 → Fialové světlo LED: 1,148

L7-L9 → Standardní světlo LED standardně

Pro potvrzení zvoleného světelného zdroje stiskněte tlačítko 7).

Úložiště dat (DATA HOLD)

Stisknutím tlačítka 7) aktivujete funkci ukládání dat, na displeji se zobrazí HOLD.

Chcete-li tuto funkci opustit, stiskněte znovu tlačítko 7).

Režim nulové kalibrace

Optický senzor zakryjte víčkem a dlouze stiskněte tlačítko 7), na displeji se zobrazí ADJ. Přístroj se automaticky zkalibruje na nulový bod, operace trvá několik sekund, během kterých jsou ostatní funkce přístroje deaktivovány.

Pípnutí (i v tichém režimu) indikuje konec autokalibrace a indikace ADJ zmizí z displeje a přístroj je opět dostupný v posledním režimu použitým před autokalibrací.

Režim ztlumení

Aktivace každého výchozího režimu je signalizována pípnutím. Lehkým stisknutím tlačítka 4) přístroj ztišíte.

Automatické vypnutí

Pokud se přístroj 10 minut nepoužívá, automaticky se deaktivuje.

ÚDRŽBA

Údržbu, opravy a případné kalibrační zásahy musí provádět specializovaný personál. Pro takové zásahy se můžete obrátit na servisní středisko Beta Utensili S.P.A.

LIKVIDACE

Symbol přeškrtnuté popelnice zobrazený na zařízení nebo na obalu znamená, že produkt na konci své životnosti musí být zlikvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který se hodlá zbavit tohoto nástroje, může:

- odevzdat jej do sběrný elektronického nebo elektroodpadu;
- při nákupu ekvivalentního přístroje jej vrátit svému prodejci;
- v případě produktů pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který bude mít postup pro správnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto produktu umožňuje opětovné použití surovin v něm obsažených a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Nezákonná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o nakládání s nebezpečným odpadem a je spojeno s uplatněním stanovených sankcí.



ZÁRUKA

Tento přístroj je vyroben a testován podle norem aktuálně platných v Evropském společenství. Je na něj poskytována záruka 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené materiálovými nebo výrobními vadami jsou podle našeho uvážení opraveny obnovením nebo výměnou vadných dílů.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum vypršení jejich platnosti.

Na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nesprávným používáním a poškození způsobené úderem a/nebo pády se nevztahuje záruka. Záruka je neplatná, když jsou provedeny změny, když je s ním manipulováno nebo když je zaslán v rozebraném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo věcem jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/ nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Na svou odpovědnost prohlašujeme, že popsany výrobek vyhovuje všem příslušným ustanovením následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrická a elektronická zařízení (Ro.H.S.) 2011/65 / UE.

Technický soubor je k dispozici na:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIE

08/02/2022

LUXMETRO DIGITAL PORTAT, ART. 1760LX

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU LUXMETER PRODUS DE:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
 20845, Sovico (MB)
 ITALIA

Documentație scrisă inițial în limba ITALIANĂ.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

- Luxmetrul este destinat pentru următoarele utilizări:

- Măsurăți iluminarea, pentru a obține condiții optime de fotografiere.

SIGURANȚA POSTULUI DE LUCRU

- ⚠ Nu utilizați în medii care conțin atmosfere potențial explozive, deoarece se pot dezvolta scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ⚠ Nu efectuați măsurători în condiții de umiditate ridicată și temperatură ridicată.
- ⚠ Nu efectuați măsurători în medii cu niveluri ridicate de raze infraroșii și ultraviolete.

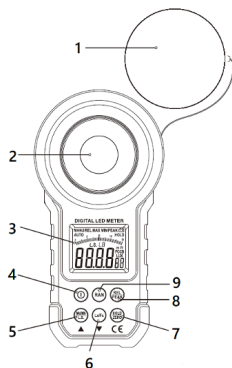
UTILIZAȚI EXACT

- Verificați înainte de utilizare dacă instrumentul nu a fost deteriorat.
- Nu modificați circuitul electronic.

DATE TEHNICE

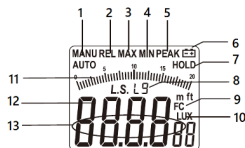
Legendă

- 1) Capac senzor optic
- 2) Senzor optic
- 3) Afișaj LCD
- 4) Buton ON / OFF
- 5) Tasta valorii Max/Min
- 6) Cheie de conversie a unității Lux / Footcandle (Lux / Fc)
- 7) Cheie de stocare a datelor / calibrare punct zero
- 8) Măsurarea valorii relative / valorii de vârf
- 9) Tasta mod manual (MANU) / automat (AUTO).



Afișează legenda

- 1) Îndicarea modului de măsurare manuală (MANU) / Automat (AUTO)
- 2) Măsurăți valoarea relativă (REL)
- 3) Măsurăți valoarea maximă (MAX)
- 4) Măsurarea valorii minime (MIN)
- 5) Măsurăți valoarea de vârf (PEAK)
- 6) Indicator baterie descărcată
- 7) Păstrarea datelor
- 8) Setări valoarea sursei de lumină
- 9) Unitatea de măsură Fc
- 10) Unitatea de măsură Lux
- 11) Mod grafic cu bare analog pentru afișare a măsurii în derulare
- 12) Selectarea sursei de lumină
- 13) Valoarea măsurată



DATE TEHNICE

Gama de spectru:	320~730 nm
Gama de măsurare:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Baterie:	1 x 9V, IEC 6LR61
Precizie:	± 3% (calibrat conform standardului IEC pe lampă incandescentă 2854K) ± 6% alte surse de lumină vizibilă

Introducerea/schimbarea bateriilor

Când indicația apare pe afișaj , înseamnă că bateria se epuizează. Deschideți capacul bateriei prin deșurubarea șurubului și înlocuiți-l.

UTILIZARE

Aprinde

Pentru a porni instrumentul, apăsați tasta 4), afișajul este pornit cu un bip dublu.

Selectare mod manual (MANU) / automat (AUTO).

Prin apăsarea tastei 9) este posibilă selectarea domeniului de măsurare AUTO automat sau MANU manual.

În modul MANU manual apăsând tasta 9) este posibilă selectarea manuală a domeniului de măsurare, indiferent de unitatea de măsură, Lux sau Fc setată.

Domenii posibile: (vezi tabelul cu date tehnice).

Dacă apare OL, înseamnă că valoarea măsurată este în afara intervalului.

Apăsați lung tasta 9) pentru a comuta din modul MANU în modul AUTO.
Apăsați ușor tasta 9) pentru a comuta din modul AUTO în modul MANU.

Mod de măsurare valoare relativă (REL) / măsurare vârf (PEAK).

Apăsați tasta 8) pentru a activa modul de măsurare a valorii relative, pe afișaj va apărea indicația REL.

Atingeți tasta 8) pentru a dezactiva acest mod.

Apăsați lung tasta 8) pentru a comuta în modul PEAK, modul de măsurare a vârfului, indicația pe afișajul PEAK. Când treceți în modul de măsurare PEAK, treceți automat în modul de selectare manuală a intervalului MANU, pentru a reseta intervalul automat apăsați tasta 9) pentru o lungă perioadă de timp.

Pentru a trece de la modul PEAK la REL, apăsați tasta 8)

Mod de măsurare a valorii maxime (MAX) / minime (MIN).

Apăsați tasta 5), afișajul va afișa indicația MAX, cu această funcție este afișată valoarea maximă detectată.

Apăsați din nou tasta 5) pentru a trece la funcția MIN, afișată pe afișaj, cu această funcție este afișată valoarea minimă detectată.

Selectarea sursei de lumină (L.S.)

Apăsați lung butonul 5) pentru a selecta sursa de lumină.

Puteți selecta sursele de lumină apăsând tastele 5) și 6).

Sursele posibile de lumină variază de la L0 la L9:

L0 → lumina standard A: 1000

L1 → Lumină albă LED: 0,990

L2 → Lumină roșie LED: 0,516

L3 → LED chihlimbar (galben): 0,815

L4 → LED lumină verde: 1.216

L5 → LED lumină albastră: 1.475

L6 → LED de lumină violet: 1.148

L7-L9 → Lumină standard cu LED în mod implicit

Pentru a confirma sursa de lumină selectată, apăsați tasta 7).

Stocarea datelor (DATA HOLD)

Apăsați tasta 7) pentru a activa funcția de stocare a datelor, pe afișaj va apărea HOLD.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou tasta 7).

Modul de calibrare zero

Acoperiți senzorul optic cu capacul și apăsați lung butonul 7), afișajul va afișa ADJ.

Instrumentul se auto-calibrează pe punctul zero, operația durează câteva secunde, timp în care celelalte funcții ale instrumentului sunt dezactivate.

Un semnal sonor (chiar și în modul silentios) indică sfârșitul operațiunii de autocalibrare și indicația ADJ dispare de pe afișaj, iar instrumentul este din nou disponibil în ultimul mod folosit înainte de autocalibrare.

Modul Mute

Activarea fiecărui mod implicit este semnalată printr-un bip.
Apăsați ușor tasta 4) pentru a opri instrumentul.

Oprire automată

Instrumentul este dezactivat automat dacă nu este utilizat timp de 10 minute.

ÎNȚREȚINERE

Întreținerea, repararea și orice intervenție de calibrare trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de intervenții puteți contacta centrul de reparații al Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAREA

Simbolul coșului tăiat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest instrument poate:

- să-l livreze la un centru de colectare a deșeurilor electronice sau electrice;
- returnați-l distribuitorului dumneavoastră atunci când cumpărați un instrument echivalent;
- în cazul produselor numai pentru uz profesional, contactați producătorul care va avea o procedură pentru eliminarea corectă.

Eliminarea corespunzătoare a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime conținute în acesta și evită deteriorarea mediului și a sănătății umane.

Eliminarea ilegală a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase și presupune aplicarea sancțiunilor prevăzute.

**GARANȚIE**

Acest instrument este fabricat și testat conform standardelor în vigoare în prezent în Comunitatea Europeană. Este garantat pentru o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.

Defecțiunile datorate defectelor de material sau de fabricație sunt reparate prin restaurarea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a acestora.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și spargerile cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției. Garanția este nulă atunci când se fac modificări, când este manipulată sau când este trimisă la asistență dezasamblată.

Sunt excluse în mod expres daunele produse persoanelor și/sau lucrurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Declarăm sub responsabilitatea noastră că produsul descris respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive:

- Directiva de compatibilitate electromagnetică (E.M.C.) 2014/30 / UE;
- Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65 / UE.

Dosarul tehnic este disponibil la:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)

ITALIA

08/02/2022

ПОРТАТИВЕН ЦИФРОВ ЛУКСМЕТЪР, АРТ. 1760LX

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЛУКСМЕТЪР,
ПРОИЗВЕДЕН ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Документация, първоначално написана на ИТАЛИАНСКИ език.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Луксметърът е предназначен за следната употреба:

- Измерете осветлението, за да получите оптимални условия за снимане.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА СТАНЦИЯ

Не използвайте в среда, съдържаща потенциално експлозивна атмосфера, тъй като могат да се образуват искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не правете измервания при висока влажност и висока температура.

Не правете измервания в среди с високи нива на инфрачервени и ултравиолетови лъчи.

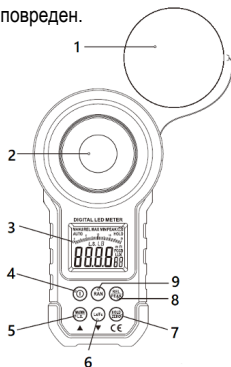
ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЧНО

- Преди употреба проверете дали инструментът не е повреден.
- Не нарушавайте електронната верига.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

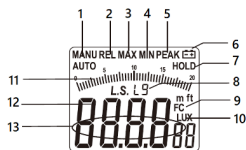
Легенда

- 1) Капак на оптичния сензор
- 2) Оптичен сензор
- 3) LCD дисплей
- 4) Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
- 5) Ключ за максимална / минимална стойност
- 6) Ключ за преобразуване на единица Lux / Footcandle (Lux / Fc)
- 7) Съхранение на данни / ключ за калибриране на нулевата точка
- 8) Измерване на относителна стойност / пикова стойност
- 9) Бутон за ръчен (MANU) / автоматичен (AUTO) режим



Легенда на дисплея

- 1) Индикация за режим на ръчно измерване (MANU) / Автоматично (AUTO)
- 2) Измерете относителната стойност (REL)
- 3) Измерете максималната стойност (MAX)
- 4) Измерване на минимална стойност (MIN)
- 5) Измерете пиковата стойност (PEAK)
- 6) Индикатор за изтощена батерия
- 7) Запазване на данни
- 8) Задайте стойност на източника на светлина
- 9) Мерна единица Fc
- 10) Мерна единица Лукс
- 11) Режим на аналогова лентова графика за показване от мярката в ход
- 12) Избор на източник на светлина
- 13) Измерена стойност



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обхват на спектъра:	320~730 nm
Диапазон на измерване:	Lux: 20, 200, 2000, 20000, 200000 fc: 20, 200, 2000, 20000
Батерия:	1 x 9V, IEC 6LR61
Прецизност:	± 3% (калибриран според стандарта IEC на лампа с нажежаема жичка 2854K) ± 6% други източници на видима светлина

Поставяне/смяна на батерии

Когато индикацията се появи на дисплея , това означава, че батерията се изтощава.

Отворете капака на батерията, като развиете винта и го сменете.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Включено

За да включите инструмента, натиснете клавиш 4), дисплеят се включва с двоен звуков сигнал.

Ръчен (MANU) / Автоматичен (AUTO) избор на режим

Чрез натискане на бутон 9) е възможно да изберете обхват на измерване AUTO автоматичен или MANU ръчен. В ръчен режим MANU чрез натискане на бутон 9) е възможно ръчно да изберете обхвата на измерване, независимо от настройката на мерната единица, Lux или Fc.

Възможни диапазони: (вижте таблицата с технически данни).

Ако се появи OL, това означава, че измерената стойност е извън диапазона.

Натиснете продължително клавиш 9), за да превключите от режим MANU в режим AUTO.

Натиснете леко клавиш 9), за да превключите от режим AUTO в режим MANU.

Режим на измерване на относителна стойност (REL) / пиково измерване (PEAK).

Натиснете клавиш 8), за да активирате режима за измерване на относителна стойност, индикацията REL ще се появи на дисплея.

Докоснете клавиш 8), за да деактивирате този режим.

Натиснете продължително клавиш 8), за да превключите в режим PEAK, режим на пиково измерване, индикация на дисплея PEAK. Когато превключите на режим на измерване PEAK, вие автоматично превключвате на режим на ръчен избор на диапазон MANU, за да нулирате автоматичния диапазон, натиснете клавиш 9) за дълго време.

За да преминете от режим PEAK към REL, натиснете клавиш 8)

Режим на измерване на максимална (MAX) / минимална (MIN) стойност

Натиснете клавиш 5), дисплеят ще покаже индикацията MAX, с тази функция се показва максималната открита стойност.

Натиснете отново бутон 5), за да отидете на функцията MIN, показана на дисплея, с тази функция се показва минималната отчетена стойност.

Избор на източник на светлина (L.S.)

Натиснете продължително бутон 5), за да изберете източника на светлина.

Можете да изберете източници на светлина, като натиснете бутони 5) и 6).

Възможните източници на светлина варират от L0 до L9:

L0 → стандартна светлина A: 1000

L1 → LED бяла светлина: 0.990

L2 → LED червена светлина: 0.516

L3 → Кехлибарена светлина LED (жълт): 0.815

L4 → Светодиод със зелена светлина: 1.216

L5 → Синя светлина LED: 1.475

L6 → Лилава светлина LED: 1.148

L7-L9 → LED стандартна светлина по подразбиране

За да потвърдите изборния източник на светлина, натиснете клавиш 7).

Съхранение на данни (DATA HOLD)

Натиснете клавиш 7), за да активирате функцията за съхранение на данни, на дисплея ще се появи HOLD.

За да излезете от тази функция, натиснете отново клавиш 7).

Режим на калибриране на нулата

Покрийте оптичния сензор с капака и натиснете продължително бутона 7), на дисплея ще се покаже ADJ.

Уредът се самокалибрира на нулевата точка, операцията отнема няколко секунди, през които другите функции на уреда са деактивирани.

Звуков сигнал (дори в безшумен режим) показва края на операцията по самокалибриране и индикацията ADJ изчезва от дисплея и инструментът отново е наличен в последния използван режим преди самокалибрирането.

Режим на заглушаване

Активирането на всеки режим по подразбиране се сигнализира със звуков сигнал. Натиснете леко клавиш 4), за да заглушите инструмента.

Автоматично изключване

Инструментът се деактивира автоматично, ако не се използва в продължение на 10 минути.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката, ремонтът и всякакви интервенции по калибриране трябва да се извършват от специализиран персонал. За подобни интервенции можете да се обърнете към ремонтния център на Beta Utensili S.P.A.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Символът на зачеркната кофа, показан на оборудването или на опаковката, показва, че продуктът в края на полезния си живот трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който възнамерява да изхвърли този инструмент, може:

- доставете го в център за събиране на електронни или електрически отпадъци;
- върнете го на вашия дилър при закупуване на еквивалентен инструмент;
- в случай на продукти само за професионална употреба, свържете се с производителя, който ще има процедура за правилното изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторна употреба на съдържащите се в него суровини и избягва увреждане на околната среда и човешкото здраве.

Незаконното изхвърляне на продукта представлява нарушение на наредбата за обезщетяване на опасни отпадъци и включва прилагане на предвидените санкции.



ГАРАНЦИЯ

Този инструмент е произведен и тестван в съответствие със стандартите, които са в сила в момента в Европейската общност. Има гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Неизправности, дължащи се на материални или производствени дефекти, се поправят чрез възстановяване или замяна на дефектни части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния срок не променя срока на годност на същия.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не подлежат на гаранция. Гаранцията е невалидна, когато са направени промени, когато е манипулиран или когато е изпратен на помощ разглобен.

Щети, причинени на лица и/или вещи от всякакъв вид и/или естество, преки и/или непреки, са изрично изключени.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на наша отговорност, че описаният продукт отговаря на всички приложими разпоредби на следните директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост (Е.М.С.) 2014/30 / ЕС;
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване (Ro.H.S.) 2011/65 / UE.

Техническият файл е достъпен на:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

08/02/2022

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com